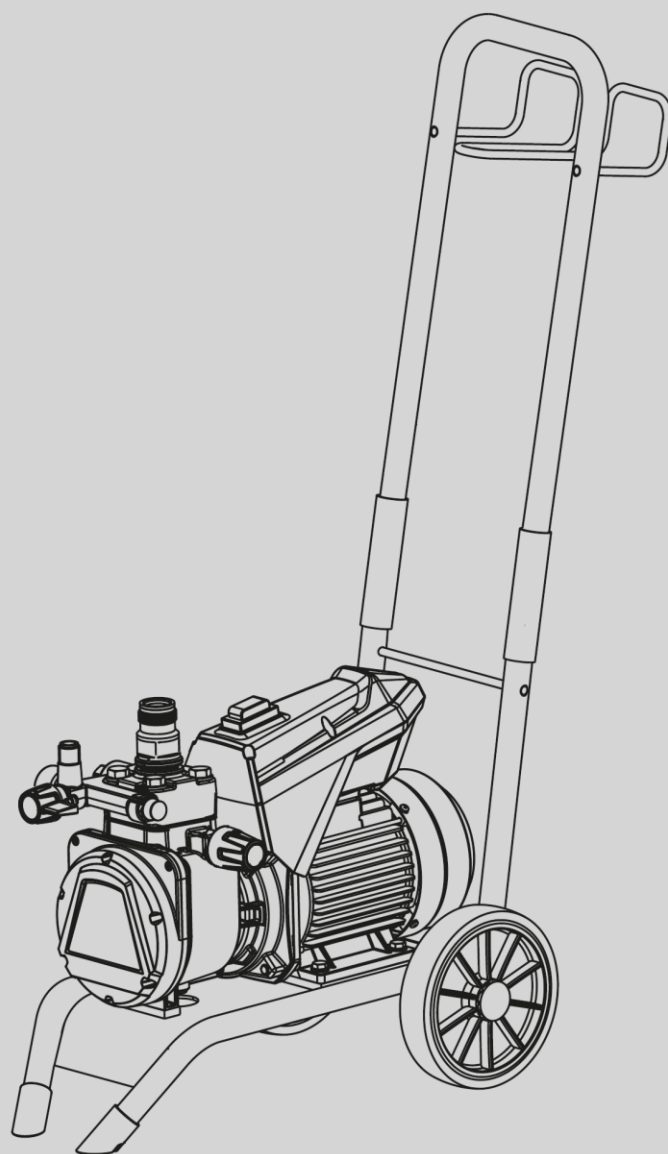


**WAGNER**



# SUPER FINISH 23 PRO

D GB F E

AGREGAT WYSOKOCIŚNIENIOWY DO NATRYSKU  
HYDRODYNAMICZNEGO

- PL - Instrukcja obsługi


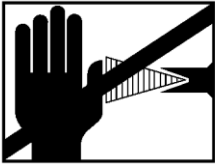
35

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo zranienia wtrysnięciem cieczy pod wysokim ciśnieniem pod skórę!**

**Agregaty hydrodynamiczne wytwarzają bardzo wysokie ciśnienie rozpylanej strugi cieczy.**

	  <p>Niebezpieczeństwo</p>
<p>1</p>	<p>Nigdy nie dopuszczać do kontaktu palców, dłoni lub innych części ciała z dyszą natryskową! Nie kierować pistoletu natryskowego na siebie, inne osoby, ani zwierzęta. Nie używać pistoletu natryskowego bez osłony ochronnej dyszy natryskowej.</p> <p>Nie wolno ignorować zranień od cieczy pod ciśnieniem. W razie przebicia lub przecięcia skóry rozpylanym pod wysokim ciśnieniem materiałem do malowania lub rozpuszczalnikiem, należy natychmiast zwrócić się o fachową pomoc lekarską. Poinformować lekarza, jakiego rodzaju materiał lub rozpuszczalnik spowodował obrażenia.</p>
<p>2</p>	<p><b>Przed każdym uruchomieniem należy przestrzegać następujących zasad zgodnie z instrukcją obsługi:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie wolno używać uszkodzonego agregatu.</li> <li>2. Zabezpieczyć pistolet natryskowy Wagner dźwignią blokującą przy osłonie spustu.</li> <li>3. Zapewnić uziemienie.</li> <li>4. Sprawdzić maksymalną dopuszczalną wartość ciśnienia roboczego węża wysokiego ciśnienia i pistoletu natryskowego.</li> <li>5. Sprawdzić szczelność wszystkich elementów łączących.</li> </ol>
<p>3</p>	<p><b>Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących regularnego czyszczenia i konserwacji urządzenia.</b></p> <p><b>Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem i podczas każdej przerwy w pracy należy przestrzegać poniższych zasad:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usunąć ciśnienie z pistoletu natryskowego i węża ciśnieniowego.</li> <li>2. Pistolet natryskowy Wagner należy zabezpieczyć dźwignią blokującą na osłonie spustu.</li> <li>3. Wyłączyć agregat.</li> </ol>

# Zapewnić bezpieczeństwo!

## Spis treści

1	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS NATRYSKU HYDRODYNAMICZNEGO .....	4	4.1	AGREGAT Z SYSTEMEM SSĄCYM.....	10
1.1	TEMPERATURA ZAPŁONU .....	4	4.2	URZĄDZENIE Z GÓRNYM ZBIORNICZKIEM.....	10
1.2	OCHRONA PRZED WYBUCHEM .....	4	4.3	WAŻ WYSOKIEGO CIŚNIENIA I PISTOLET NATRYSKOWY .....	10
1.3	NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU LUB POŻARU OD ŹRÓDEŁ ZAPŁONU PODCZAS MAŁOWANIA NATRYSKOWEGO.....	4	4.4	PODŁĄCZENIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ.....	10
1.4	NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA PRZEZ DYSZĘ NATRYSKOWĄ.....	4	4.5	ŚRODEK CZYSZCZĄCO-KONSERWUJĄCY PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU.....	11
1.5	ZABEZPIECZENIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO PRZED NIEZAMIERZONYM URUCHOMIENIEM .....	4	4.6	ODPOWIETRZYĆ URZĄDZENIE (UKŁAD HYDRAULICZNY), JEŚLI NIE JEST SŁYSZALNY DŹWIĘK ZAWORU WLOTOWEGO .....	11
1.6	ODRZUT PISTOLETU NATRYSKOWEGO.....	4	4.7	URUCHOMIENIE AGREGATU Z MATERIAŁEM POWŁOKOWYM 11	
1.7	SPRZĘT DO ODDYCHANIA JAKO OCHRONA PRZED OPARAMI ROZPUSZCZALNIKÓW .....	4	5	TECHNIKA MAŁOWANIA NATRYSKIEM .....	12
1.8	ZAPOBIEGANIE CHOROBYM ZAWODOWYM .....	4	6	POSTĘPOWANIE Z WĘŻEM WYSOKIEGO CIŚNIENIA.....	13
1.9	MAKS. CIŚNIENIE ROBOCZE .....	5	7	PRZERWA W PRACY.....	13
1.10	WAŻ WYSOKIEGO CIŚNIENIA .....	5	8	CZYSZCZENIE URZĄDZENIA .....	14
1.11	WYŁADOWANIA ELEKTROSTATYCZNE (SKUTKUJĄCE OGNIEM LUB ISKRAMI) .....	5	8.1	CZYSZCZENIE URZĄDZENIA Z ZEWNĄTRZ .....	15
1.12	UŻYTKOWANIE AGREGATU NA PLACACH BUDOWY I W WARSZTATACH.....	5	8.2	FILTR SSAWNY .....	15
1.13	WENTYLACJA PRZY NATRYSKIWIANIU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ .....	5	8.3	FILTR WYSOKIEGO CIŚNIENIA .....	15
1.14	INSTALACJE WYCIĄGOWE.....	5	8.4	CZYSZCZENIE PISTOLETU DO NATRYSKU HYDRODYNAMICZNEGO .....	16
1.15	UZIEMIENIE PRZEDMIOTU .....	5	9	SERWIS.....	16
1.16	CZYSZCZENIE AGREGATU ROZPUSZCZALNIKAMI .....	5	9.1	SERWIS OGÓLNY .....	16
1.17	CZYSZCZENIE URZĄDZENIA .....	5	9.2	WAŻ WYSOKIEGO CIŚNIENIA .....	16
1.18	PRACE LUB NAPRAWY PRZY URZĄDZENIACH ELEKTRYCZNYCH.....	5	10	NAPRAWY URZĄDZENIA .....	17
1.19	PRACA PRZY PODZESPOŁACH ELEKTRYCZNYCH.....	5	10.1	ZAWÓR WLOTOWY .....	17
1.20	USTAWIENIE NA NIERÓWNYM PODŁOŻU .....	6	10.2	ZAWÓR WYLOTOWY .....	18
2	OGÓLNY OPIS ZASTOSOWANIA .....	6	10.3	ZAWÓR REGULACJI CIŚNIENIA .....	18
2.1	ZASTOSOWANIE .....	6	10.4	WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO.....	19
2.2	MATERIAŁ DO POWLEKANIA .....	6	10.5	TYPOWE CZĘŚCI EKSPLOATACYJNE .....	19
2.2.1	MAŁOWANIE MATERIAŁAMI ZAWIERAJĄCYMI OSTRE CZĄSTKI.....	6	10.6	SCHEMAT POŁĄCZEŃ .....	20
2.2.2	FILTROWANIE .....	7	10.7	USUWANIE USTEREK .....	21
3	OPIS URZĄDZENIA .....	7	11	CZĘŚCI ZAMIENNE I OSPRZĘT.....	22
3.1	NATRYSK HYDRODYNAMICZNY .....	7	11.1	WYPOSAŻENIE DODATKOWE SUPER FINISH 23 PRO .....	22
3.2	DZIAŁANIE AGREGATU.....	7	11.2	CZĘŚCI ZAMIENNE SF 23 PRO .....	29
3.3	SCHEMAT DZIAŁANIA .....	8	11.3	CZĘŚCI FILTRA WYSOKIEGO CIŚNIENIA .....	31
3.4	REGULACJA UCHWYTU .....	9	11.4	CZĘŚCI ZAMIENNE ZBIORNICZKA.....	31
3.5	DANE TECHNICZNE .....	9	11.5	CZĘŚCI ZAMIENNE WÓZKA.....	32
4	URUCHOMIENIE .....	10	11.6	CZĘŚCI ZAMIENNE UKŁADU SSĄCEGO .....	32
				TESTOWANIE AGREGATU .....	33
				ISTOTNE INFORMACJE DOTYCZĄCE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT .....	33
				UWAGI DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z ODPADAMI .....	33
				GWARANCJA .....	33

# 1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS NATRYSKU HYDRODYNAMICZNEGO


Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

Poniższe źródła to tylko przykład materiałów, które zawierają wymagania bezpieczeństwa dotyczące natrysku hydrodynamicznego.


a) Norma Europejska „Urządzenia do natryskiwania materiałów powłokowych – przepisy bezpieczeństwa” (EN 1953).

W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi agregatu natryskowego należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa.


## 1.1 TEMPERATURA ZAPŁONU

 <p>Niebezpieczeństwo</p>	<p>Natryskiwać tylko materiały powłokowe o temperaturze zapłonu 21°C lub wyższej. Temperatura zapłonu to najniższa temperatura, w której powstają opary materiału powłokowego. Opary te są wystarczające do utworzenia mieszaniny palnej w powietrzu nad materiałem powłokowym.</p>
--	---

## 1.2 OCHRONA PRZED WYBUCHEM

 <p>Niebezpieczeństwo</p>	<p>Nie używać agregatu w strefach zagrożonych wybuchem. Urządzenie nie jest przewidziane do stosowania ochrony przed wybuchem. Nie używać urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem (strefa 0, 1 i 2). Strefy zagrożone wybuchem to na przykład miejsca, w których przechowywane są farby oraz miejsca w bezpośredniej bliskości malowanego obiektu. Przechowywać urządzenie w odległości co najmniej 3 m od opryskiwanego obiektu.</p>
--	--

## 1.3 NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU LUB POŻARU OD ŹRÓDEŁ ZAPŁONU PODCZAS MALOWANIA NATRYSKOWEGO

 <p>Niebezpieczeństwo</p>	<p>W pobliżu pracującego agregatu zabrania się używania źródeł ognia, w tym otwartych płomieni, palenia tytoniu, cygaretek i fajek, źródeł iskier, żarników oraz gorących powierzchni itp.</p>
--	--


## 1.4 NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA PRZEZ DYSZĘ NATRYSKOWĄ

 <p>Niebezpieczeństwo</p> 	<p>Niebezpieczeństwo zranienia wtrąśnięciem cieczy pod wysokim ciśnieniem pod skórę! Nie kierować pistoletu natryskowego na siebie, inne osoby, ani zwierzęta. Nie używać pistoletu natryskowego bez osłony ochronnej dyszy natryskowej. Strumień natryskiwanego materiału nie może mieć kontaktu z żadną częścią ciała. Przy pracy z pistoletami do natrysku hydrodynamicznego powstające wysokie ciśnienia mogą powodować bardzo niebezpieczne obrażenia. W przypadku kontaktu z natryskiwanym strumieniem materiał powłokowy może zostać wstrzyknięty w skórę. Nie wolno ignorować zranień od cieczy pod ciśnieniem. W razie przebicia lub przecięcia skóry rozpylanym pod wysokim ciśnieniem materiałem do malowania lub rozpuszczalnikiem, należy natychmiast zwrócić się o fachową pomoc lekarską. Poinformować lekarza, jakiego rodzaju materiał lub rozpuszczalnik spowodował obrażenia.</p>
---	--

## 1.5 ZABEZPIECZENIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO PRZED NIEZAMIERZONYM URUCHOMIENIEM

Przed montażem lub demontażem dyszy oraz przerwą w malowaniu należy zabezpieczyć spust pistoletu natryskowego.

## 1.6 ODRZUT PISTOLETU NATRYSKOWEGO

 <p>Niebezpieczeństwo</p>	<p>Przy wysokim ciśnieniu rozpylanego materiału w chwili naciśnięcia spustu pistoletu może nastąpić odrzut pistoletu z siłą sięgającą 15 N. Siła odrzutu pistoletu natryskowego jest na tyle duża, że może zaskoczyć użytkownika, wytrącając z równowagi jego dłoń lub całe ciało. Grozi to wypadkiem z obrażeniami.</p>
--	--

## 1.7 SPRZĘT DO ODDYCHANIA JAKO OCHRONA PRZED OPARAMI ROZPUSZCZALNIKÓW

Podczas natryskiwania należy stosować sprzęt do oddychania. Użytkownik powinien mieć do dyspozycji maskę do oddychania.

## 1.8 ZAPOBIEGANIE CHOROBYM ZAWODOWYM

Do ochrony skóry konieczna jest odzież ochronna, rękawice i ewentualnie krem ochronny.

Należy przestrzegać przepisów producenta dotyczących materiałów powłokowych, rozpuszczalników i środków czyszczących w urządzeniach do przygotowywania, obróbki i czyszczenia.

## 1.9 MAKS. CIŚNIENIE ROBOCZE

Dopuszczalne ciśnienie robocze pistoletu natryskowego, jego akcesoriów i węża wysokiego ciśnienia musi być równe co najmniej maksymalnemu ciśnieniu roboczemu 25 MPa (250 bar lub 3625 psi).

## 1.10 WĄŻ WYSOKIEGO CIŚNIENIA

 Niebezpieczeństwo	Niebezpieczeństwo zranienia wtrysnięciem cieczy pod wysokim ciśnieniem pod skórę! Nadmierne zużycie mechaniczne (m.in. przetarcie) i załamania węża wysokiego ciśnienia, a także użytkowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem grozi wyciekami. Wyciek cieczy z węża wysokiego ciśnienia grozi zranieniem i wtrysnięciem w głąb ciała substancji pod wysokim ciśnieniem.
-----------------------	---

- Węże wysokiego ciśnienia wymagają dokładnej kontroli stanu technicznego przed każdym użyciem.
- Jeżeli wąż wysokiego ciśnienia jest uszkodzony, należy go niezwłocznie wymienić.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać uszkodzonych węży wysokiego ciśnienia!
- Nie zginać węża zbyt mocno ani nie załamywać go — minimalny promień gięcia wynosi ok. 20 cm.
- **Nie wolno przejeżdżać** czymkolwiek po wężu wysokiego ciśnienia. Chronić wąż przed ostrymi krawędziami i przedmiotami.
- Nie przenosić ani nie przemieszczać agregatu, ciągnąc za wąż wysokiego ciśnienia.
- Nie wolno skręcać węża wysokiego ciśnienia.
- Chronić wąż wysokiego ciśnienia przed zalaniem lub opryskaniem rozpuszczalnikami. Czyść powierzchnię zewnętrzną węża wysokiego ciśnienia wyłącznie za pomocą zwilżonej szmatki.
- Ułożyć wąż wysokiego ciśnienia na podłożu w taki sposób, aby nie stwarzał zagrożenia potknięcia i przewrócenia osób.

	Aby zapewnić sprawność, bezpieczeństwo i trwałość, należy używać wyłącznie oryginalnych węży wysokiego ciśnienia WAGNER.
--	--

## 1.11 WYŁADOWANIA ELEKTROSTATYCZNE (SKUTKUJĄCE OGNIEM LUB ISKRAMI)

 Niebezpieczeństwo	Podczas natryskiwania może dojść do naładowania elektrostatycznego ze względu na prędkość przepływu materiału powłokowego. Może to spowodować iskrzenie i płomień przy rozładowaniu. Dlatego urządzenie musi być zawsze uziemione poprzez instalację elektryczną. Urządzenie musi być podłączone do odpowiednio uziemionego gniazda bezpieczeństwa.
-----------------------	---

Ładunek elektrostatyczny narastający w pistolecie natryskowym i wężu wysokiego ciśnienia podczas malowania natryskowego

odprowadzany jest przez ekran węża. Dlatego rezystancja wszystkich połączeń węża wysokiego ciśnienia nie może przekraczać wartości 1 MΩ.

## 1.12 UŻYTKOWANIE AGREGATU NA PLACACH BUDOWY I W WARSZTATACH

Urządzenie może być podłączone do sieci tylko poprzez specjalny punkt zasilania z wyłącznikiem różnicowo-prądowym o INF ≤ 30 mA.

## 1.13 WENTYLACJA PRZY NATRYSKIWANIU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ

Należy zapewnić odpowiednią wentylację w celu usunięcia oparów rozpuszczalnika.

## 1.14 INSTALACJE WYCIĄGOWE

Użytkownik urządzenia powinien zadbać o wykonanie instalacji wciągowych zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi.

## 1.15 UZIEMIENIE PRZEDMIOTU

Należy uziemić elektrycznie przedmiot malowany za pomocą agregatu.  
(Ściany budynków są zazwyczaj uziemione w sposób naturalny)

## 1.16 CZYSZCZENIE AGREGATU ROZPUSZCZALNIKAMI

 Niebezpieczeństwo	Podczas czyszczenia (płukania) agregatu i jego osprzętu rozpuszczalnikiem, nie wolno rozpuszczalnika rozpryskiwać lub wlewać z powrotem do naczyń z niewielkim wlotem. Grozi to powstaniem wybuchowej mieszanki rozpuszczalnika z powietrzem. Naczynie przeznaczone do zbierania rozpuszczalnika wymaga uziemienia elektrycznego.
-----------------------	---

## 1.17 CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

 Niebezpieczeństwo	Niebezpieczeństwo zwarcia na skutek wniknięcia wody! Nie wolno myć agregatu myjkami ciśnieniowymi wodnymi lub parowymi.
-----------------------	--

## 1.18 PRACE LUB NAPRAWY PRZY URZĄDZENIACH ELEKTRYCZNYCH

Prace te mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowo wykonaną instalację.

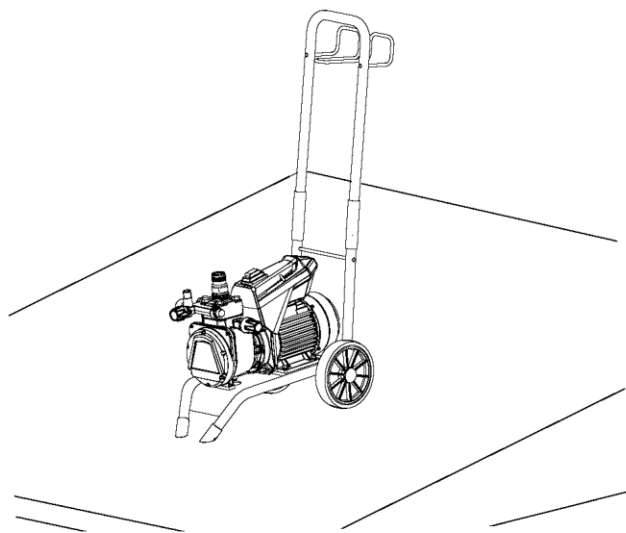
## 1.19 PRACA PRZY PODZESPOŁACH ELEKTRYCZNYCH

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych należy wyjąć wtyczkę z gniazda.

## 1.20 USTAWIENIE NA NIERÓWNYM PODŁOŻU

Przednia część urządzenia musi być zawsze skierowana w dół, aby uniknąć zsunięcia.

W miarę możliwości nie należy używać urządzenia na pochyłej powierzchni, ponieważ może się ono przemieszczać na skutek powstałych drgań.



## 2 OGÓLNY OPIS ZASTOSOWANIA

### 2.1 ZASTOSOWANIE

SF 23 Pro jest elektrycznie napędzanym agregatem do hydrodynamicznego natryskiwania różnych materiałów powłokowych. Może on również zasilać wałek malarski z wewnętrznym zalewaniem, który jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe.

Agregat SF 23 Pro jest przeznaczony do pracy w warsztacie i na placu budowy.


Moc agregatu SF 23 Pro została dobrana tak, aby umożliwić natrysk w pomieszczeniach i na zewnątrz podczas malowania małych i średnich obiektów.

Urządzenie nadaje się do wszelkiego rodzaju typowych prac malarskich, np. malowania następujących elementów: drzwi, ościeżnice, balustrady, meble, okładziny drewniane, ogrodzenia, grzejniki (instalacje grzewcze) i elementy stalowe. Do lakierowania zalecamy stosowanie pojemnika górnego.


### 2.2 MATERIAŁ DO POWLEKANIA

Rozcieńczalne lakiery i farby lub materiały zawierające rozpuszczalniki, dwuskładnikowe materiały powłokowe, farby dyspersyjne i lateksowe.

Bez zgody firmy WAGNER nie wolno stosować agregatu do natrysku jakichkolwiek innych materiałów.

	Należy zwrócić uwagę na jakość stosowanych materiałów do natrysku hydrodynamicznego.
---	--

Agregat umożliwia natryskiwanie materiałów pod ciśnieniem do 20 000 mPas. Jeśli nie można zastosować materiałów o wysokiej lepkości lub wydajność urządzenia jest zbyt niska, produkt należy rozcieńczyć zgodnie z instrukcjami producenta.

	Uwaga: Przy mieszaniu za pomocą mieszadeł silnikowych należy zwrócić uwagę, aby nie dopuścić do powstania pęcherzyków powietrza. Pęcherzyki powietrza utrudniają natryskiwanie i mogą powodować przerwy w pracy.
---	--

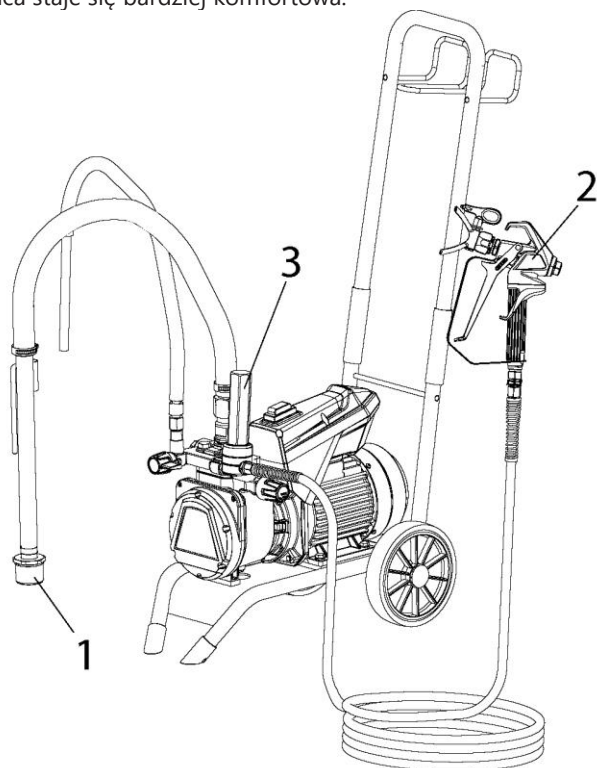
#### 2.2.1 MALOWANIE MATERIAŁAMI ZAWIERAJĄCYMI OSTRE CZĄSTKI

Cząstki te mają silny wpływ na zużycie zaworów i dysz, ale także na wąż grzewczy i pistolet natryskowy. Powoduje to znaczne obniżenie trwałości tych części eksploatacyjnych.

## 2.2.2 FILTROWANIE

Do bezawaryjnej pracy agregatu wymagana jest odpowiednia filtracja. W tym celu agregat wyposażony jest w filtr ssania (poz. 1) i filtr wlotowy w pistolecie natryskowym (poz. 2). Zalecana jest regularna kontrola tych filtrów pod kątem uszkodzeń lub zabrudzeń.

Filtr wysokiego ciśnienia (poz. 3) – dostępny jako wyposażenie dodatkowe – zwiększa powierzchnię filtrowania i sprawia, że praca staje się bardziej komfortowa.



## 3. OPIS URZĄDZENIA

### 3.1 NATRYSK HYDRODYNAMICZNY

Głównym obszarem zastosowań jest nakładanie grubych warstw materiałów powłokowych o wysokiej lepkości.

W agregacie SF 23 Pro pompa membranowa pobiera materiał powłokowy i transportuje go węzłem wysokiego ciśnienia do pistoletu natryskowego z dyszą. Materiał powłokowy jest rozpylany przez rdzeń dyszy pod maksymalnym ciśnieniem 25 MPa (250 barów, 3625 psi). Wysokie ciśnienie powoduje drobne rozpylenie materiału powłokowego. Ponieważ w tej technologii nie jest wykorzystywane powietrze, jest ona nazywana natryskiem bezpowietrznym (hydrodynamicznym).

Do zalet tej metody natrysku należy dokładne rozpylenie, brak mgły (pod warunkiem prawidłowego ustawienia agregatu) oraz gładka, pozbawiona pęcherzyków powietrza pokryta powierzchnia. Oprócz tego należy wspomnieć o zaletach związanych z szybkością pracy i wygodą.

## 3.2 DZIAŁANIE AGREGATU

Ten rozdział zawiera krótki opis budowy urządzenia w celu lepszego zrozumienia zasady jego działania:

SF 23 Pro jest elektrycznie napędzanym wysokociśnieniowym agregatem do natryskiwania farby.

Silnik elektryczny (1) napędza pompę hydrauliczną poprzez przekładnię planetarną (2). Tłok (3) jest przemieszczany w górę i w dół tak, że olej hydrauliczny jest przetłaczany pod membraną (4), która następnie się porusza.

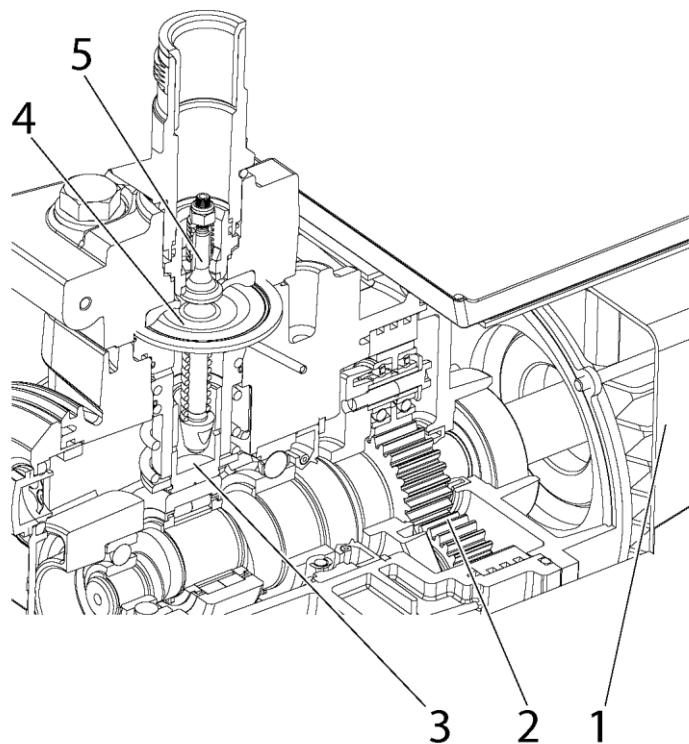
Szczegółowy opis:

Ruch agregatu w dół automatycznie otwiera krążkowy zawór wlotowy (5) i następuje zassanie materiału. Podczas ruchu membrany do góry materiał powłokowy jest przemieszczany i zawór wylotowy otwiera się, podczas gdy zawór wlotowy jest zamknięty.

Materiał powłokowy przepływa pod wysokim ciśnieniem przez węzł wysokiego ciśnienia do pistoletu natryskowego i jest rozpylany na wylocie dyszy.

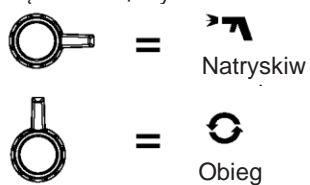
Zawór regulacji ciśnienia ogranicza ciśnienie ustawione w obiegu oleju hydraulicznego, a tym samym również ciśnienie natrysku materiału powłokowego.

Zmiana ciśnienia przy użyciu tej samej dyszy prowadzi również do zmiany ilości rozpylanej farby.



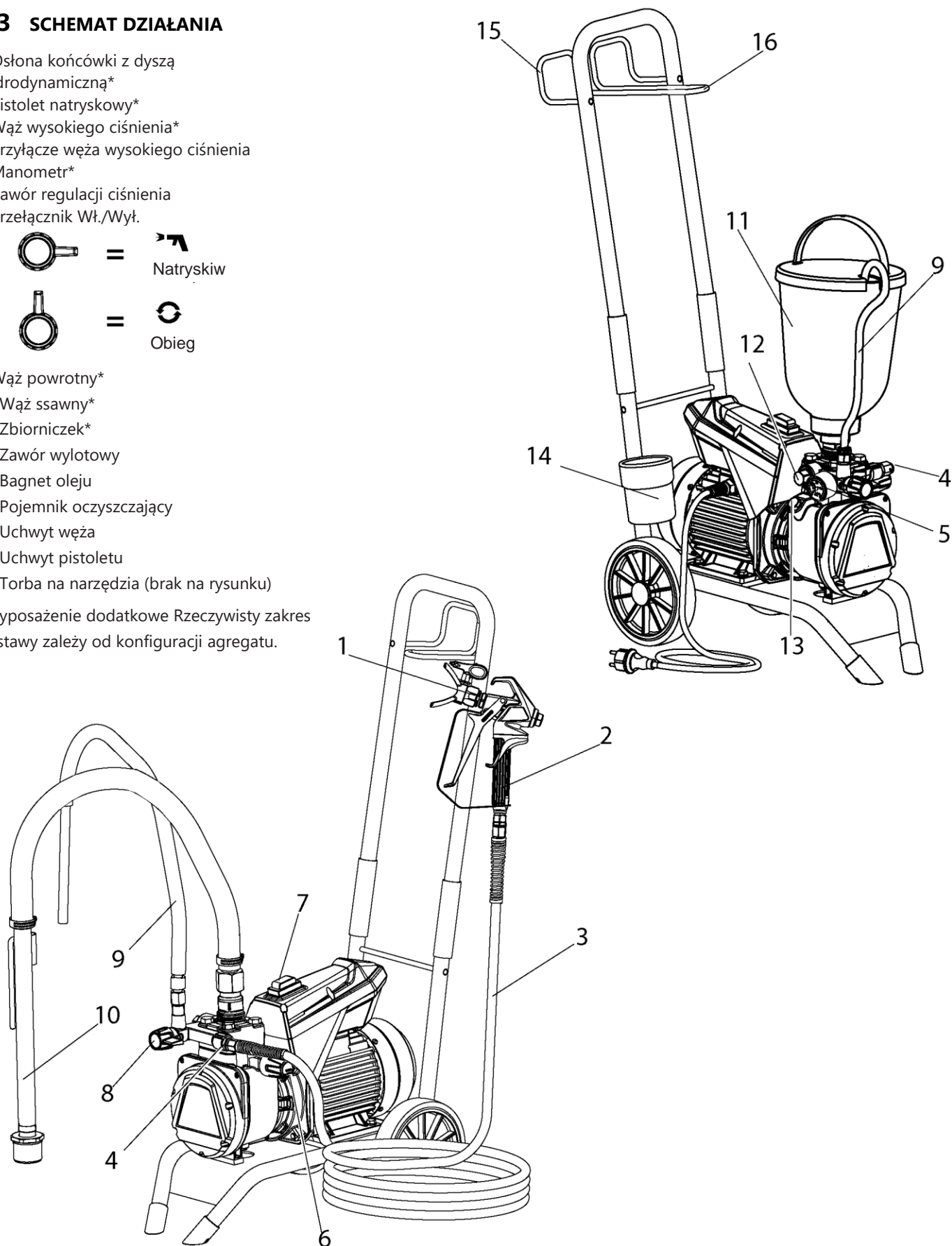
**3.3 SCHEMAT DZIAŁANIA**

- 1 Osłona końcówki z dyszą hydrodynamiczną\*
- 2 Pistolet natryskowy\*
- 3 Wąż wysokiego ciśnienia\*
- 4 Przyłącze węża wysokiego ciśnienia
- 5 Manometr\*
- 6 Zawór regulacji ciśnienia
- 7 Przełącznik Wł./Wył.



- 9 Wąż powrotny\*
- 10 Wąż ssawny\*
- 11 Zbiorniczek\*
- 12 Zawór wylotowy
- 13 Bagnet oleju
- 14 Pojemnik oczyszczający
- 15 Uchwyt węża
- 16 Uchwyt pistoletu
- 17 Torba na narzędzia (brak na rysunku)

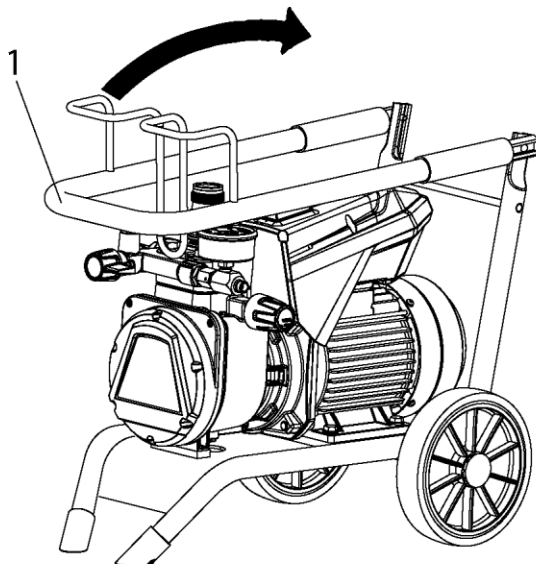
\*Wyposażenie dodatkowe Rzeczywisty zakres dostawy zależy od konfiguracji agregatu.



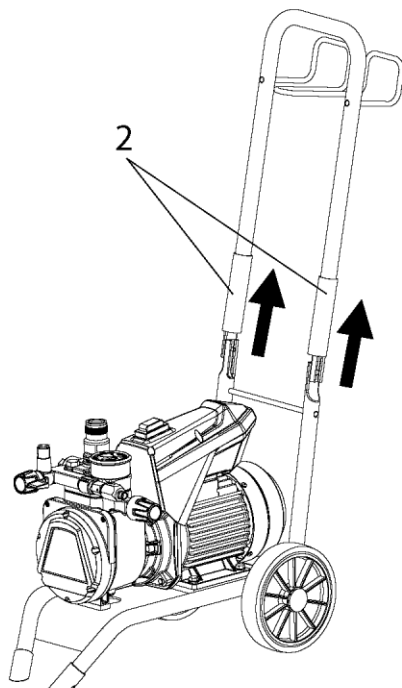


### 3.4 REGULACJA UCHWYTU

Odchylić uchwyt (1) do góry (tulejki opadają w dół i zablokują uchwyt w pozycji końcowej).



Popchnąć tulejki (2) do góry, aby w razie potrzeby ponownie odchylić uchwyt w dół.



### Przewóz pojazdem

Zamocować urządzenie w pojeździe za pomocą odpowiednich elementów mocujących.

W razie potrzeby urządzenie można położyć na boku. W takim przypadku należy upewnić się, że żaden z dołączonych elementów nie zostanie uszkodzony. Uwaga: Z połączeń mogą wydostawać się pozostałości farby lub rozpuszczalnika!

### 3.5 DANE TECHNICZNE

Napięcie:	230-240 V AC, 50 Hz
Bezpieczniki:	16 A zwłoczne
Przewód połączeniowy agregatu:	długość 6 m, 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Maks. pobór prądu:	7,0 A
Stopień ochrony:	IP 54
Moc znamionowa urządzenia:	1,3 kW
Maks. ciśnienie robocze:	25 MPa (250 barów)
Maks. obj. natężenie przepływu:	2,6 l/min
Strumień objętości przy 12 MPa (120 bar) z wodą:	2,3 l/min
Temperatura zapłonu materiału powłokowego:	43°C
Maks. lepkość:	20 000 mPas
Masa własna:	27 kg
Ilość oleju hydraulicznego:	1,3 litra
Korpus hydrauliczny	45 g
Przekładnie (smar)	
Maks. drgania na pistolecie natryskowym:	poniżej 2,5 m/s <sup>2</sup>
Poziom ciśnienia akustycznego:	75 dB (A)*

\*Miejsce pomiaru: 1 m od urządzenia i 1,60 m nad podłogą, ciśnienie robocze 12 MPa (120 barów), podłoga rezonująca

## 4 URUCHOMIENIE

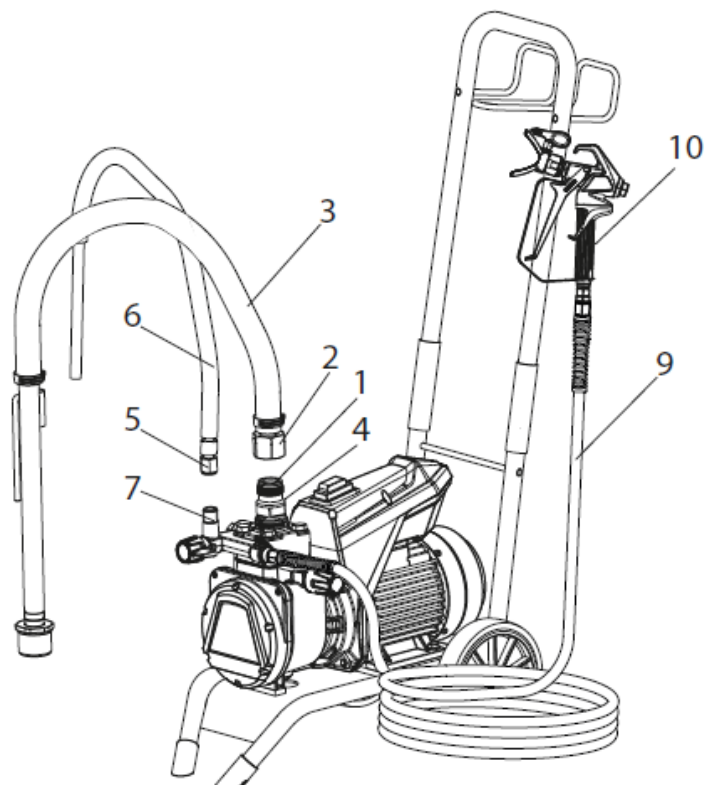
<b>i</b>	Przed rozpoczęciem pracy wcisnąć w dół zawór wlotu materiału powłokowego (4). Dzięki temu można mieć pewność, że zawór nie jest zablokowany lub zatkany.
----------	--

### 4.1 AGREGAT Z SYSTEMEM SSĄCYM

1. Upewnić się, że powierzchnie uszczelniające przyłączy są czyste.  
Zwrócić uwagę, aby czerwony wlot (1) był włożony do wlotu materiału powłokowego (4).
2. Za pomocą dołączonego klucza 41 mm nakręcić nakrętkę złączkową (2) na wąż ssący (3) wlotu materiału powłokowego (4) i dokręcić ją.
3. Nakręcić nakrętkę złączkową (5) na węży powrotnym (6) do przyłącza (7) (22 mm).

### 4.2 URZĄDZENIE Z GÓRNYM ZBIORNICZKIEM

1. Upewnić się, że powierzchnie uszczelniające przyłączy są czyste. Zwrócić uwagę, aby czerwony wlot (1) był włożony do wlotu materiału powłokowego (4).
2. Nakręcić nakrętkę złączkową (5) na rurze powrotnej (6) na przyłączy (7).
3. Górny zbiorniczek (8) przykręcić do wlotu materiału powłokowego (4).



### 4.3 WĄŻ WYSOKIEGO CIŚNIENIA I PISTOLET NATRYSKOWY

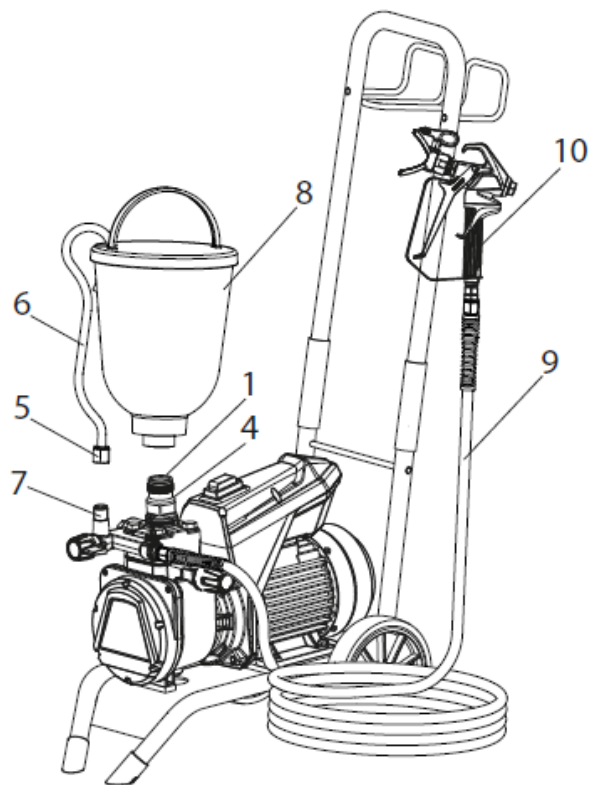
1. Przykręcić wąż wysokiego ciśnienia (9) do przyłącza węża
2. Pistolet natryskowy (10) przykręcić do węża wysokiego ciśnienia
3. Dokręcić wszystkie nakrętki złączne na węży wysokiego ciśnienia tak, aby nie wydostawał się materiał powłokowy.
4. Przykręcić wybraną dyszę do pistoletu natryskowego, ustawić ją i dokręcić nakrętkę złączkową.

<b>!</b> Uwaga	Podczas odkręcania węża wysokiego ciśnienia należy mocno przytrzymać złącze węża kluczem 22 mm.
-------------------	---

### 4.4 PODŁĄCZENIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ

<b>!</b> Uwaga	Podłączenie musi być zawsze wykonane przez odpowiednio uziemione gniazdo bezpieczeństwa z wyłącznikiem różnicowo-prądowym.
-------------------	--

Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na jego tabliczce znamionowej.



## 4.5 ŚRODEK CZYSZCZĄCO-KONSERWUJĄCY PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU

### Agregat z rurą ssącą

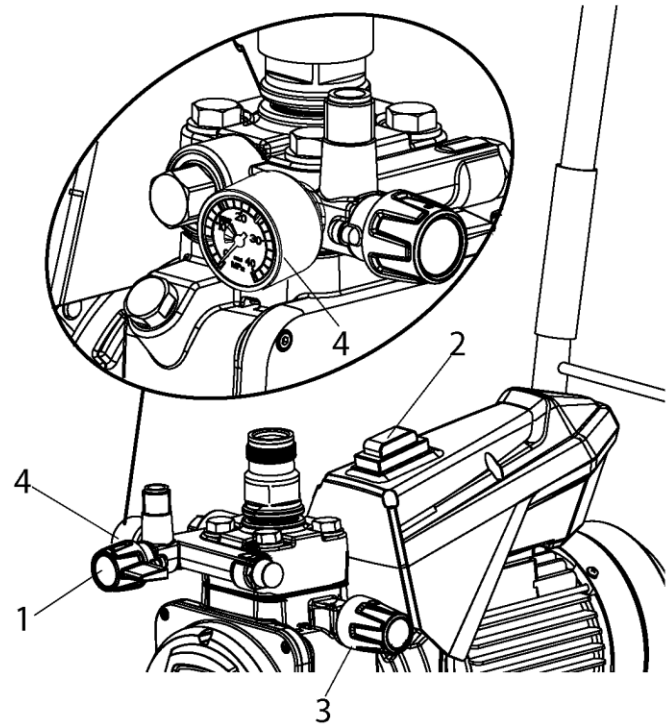
1. Zanurzyć system ssący w pojemniku wypełnionym odpowiednim środkiem czyszczącym (zalecenie: woda).

### Agregat ze zbiorniczkiem

2. Napełnić zbiorniczek odpowiednim środkiem czyszczącym (zalecenie: woda).
3. Zawór ograniczający ciśnienie (1) ustawić na (obieg).
4. Włączyć urządzenie (poz. I) za pomocą przełącznika ON/OFF (2).
5. Powoli obrócić pokrętkę regulacji ciśnienia (3) w **prawo**.
6. Poczekać na dźwięk zaworu wlotowego, następnie z węża powrotnego popłynie środek czyszczący.
7. Obrócić pokrętkę regulacji ciśnienia (3) o ok. jeden obrót do wstecz.
8. Zawór ograniczający ciśnienie (1) ustawić na (natrysk).  
Wewnątrz węża wysokiego ciśnienia wzrasta ciśnienie (widoczne na manometrze (4)).
9. Skierować dyszę pistoletu natryskowego na wewnętrzną ściankę otwartego i pustego metalowego pojemnika i pociągnąć za spust.
10. Ciśnienie zwiększa się przez obrót pokrętki regulacji ciśnienia (3) w prawo. Ustawić na manometrze ciśnienie ok. 10 MPa (100 bar).
11. Rozpylać środek czyszczący z urządzenia przez ok. 1-2 min (ok. 5 litrów) do otwartego pojemnika zbiorczego.

## 4.6 ODPOWIETRZYĆ URZĄDZENIE (UKŁAD HYDRAULICZNY), JEŚLI NIE JEST SŁYSZALNY DŹWIĘK ZAWORU WLOTOWEGO

1. Włączyć urządzenie (poz. I) za pomocą przełącznika ON/OFF (2).
2. Obrócić pokrętkę regulacji ciśnienia (3) o ok. trzy obroty w **lewo**.
3. Zawór ograniczający ciśnienie (1) ustawić na (obieg).  
Układ hydrauliczny jest odpowietrzany. Pozostawić urządzenie włączone na dwie do trzech minut.
4. Następnie powoli obrócić pokrętkę regulacji ciśnienia (3) w **prawo**, aż do usłyszenia dźwięku zaworu wlotowego.
5. W przeciwnym razie powtórzyć czynności 2 i 4.



## 4.7 URUCHOMIENIE AGREGATU Z MATERIAŁEM POWŁOKOWYM

### Agregat z rurą ssącą

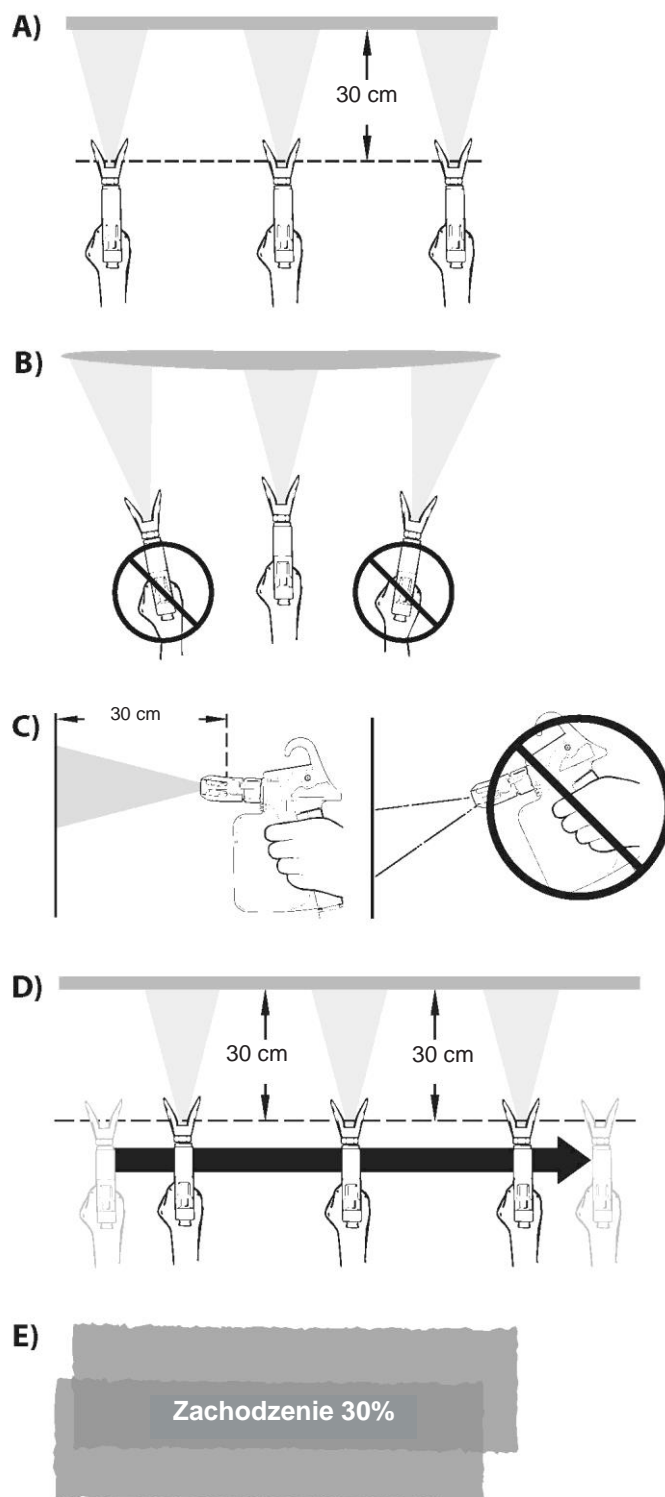
1. Zanurzyć króciec ssący w pojemniku wypełnionym materiałem powłokowym.

### Agregat ze zbiorniczkiem

2. Włączyć materiał powłokowy do zbiorniczka.
3. Zawór ograniczający ciśnienie (1) ustawić na (obieg).
4. Włączyć urządzenie (poz. I) za pomocą przełącznika ON/OFF (2).
5. Powoli obrócić pokrętkę regulacji ciśnienia (3) w **prawo**.  
Gdy dźwięk zaworów zmienia się, urządzenie jest odpowietrzane i pobiera materiał powłokowy.
6. Jeśli z węża powrotnego wydostaje się materiał powłokowy, należy cofnąć pokrętkę regulacji ciśnienia (3) o ok. 1 obrót.
7. Zawór ograniczający ciśnienie (1) ustawić na (natrysk).  
Wewnątrz węża wysokiego ciśnienia wzrasta ciśnienie (widoczne na manometrze (4)).
8. Pociągnąć za spust pistoletu i rozpylić zawartość do otwartego i pustego pojemnika, aby usunąć pozostałości środka czyszczącego z urządzenia. Zamknąć pistolet, gdy materiał powłokowy zacznie wydostawać się z dyszy.
9. Ustawić ciśnienie natrysku, obracając pokrętkę regulacji ciśnienia (3).
10. Agregat jest gotowy do natryskiwania.

## 5 TECHNIKA MALOWANIA NATRYSKIEM

- Głównym warunkiem prawidłowego malowania jest równomierne nanoszenie materiału na całą powierzchnię. Malując natryskowo należy przesuwać pistolet w równym tempie i zachowując stałą odległość od malowanej powierzchni. Optymalna odległość pistoletu od malowanej powierzchni wynosi ok 30 cm, od końcówki dyszy rozpylającej. (Rys. A)
- Trzymać pistolet równoległe do powierzchni. Poruszać pistoletem używając całego ramienia, a nie tylko nadgarstka. (Rys. B)
- Trzymać pistolet prostopadłe do powierzchni. W przeciwnym razie powłoka w jednym miejscu będzie grubsza, niż w innym. (Rys. C)
- Po rozpoczęciu ruchu pociągnąć za spust. Zwolnić spust ponownie przed zakończeniem ruchu. (Rys. D) Unikać przerw w natryskiwaniu.
- Kolejne pomalowane pasy powinny zachodzić na siebie w około 30%. Zapewni równomierne pokrycie. (Rys. E)
- W celu uzyskaniażądanego pokrycia należy zastosować najniższe możliwe ustawienie ciśnienia, aby zminimalizować powstawanie mgły.
- Aby uzyskać wysokiej jakości powierzchnie przy pracach lakierniczych, firma Wagner oferuje specjalne akcesoria, np. dysze FineFinish. Informacje można uzyskać u dealera firmy Wagner.



## 6 POSTĘPOWANIE Z WĘŻEM WYSOKIEGO CIŚNIENIA

Urządzenie jest wyposażone w wężyk wysokiego ciśnienia specjalnie przystosowany do pomp membranowych.

	<p>Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez nieszczelny wężyk wysokiego ciśnienia. Jeżeli wężyk wysokiego ciśnienia jest uszkodzony, należy go natychmiast wymienić. Nie wolno samodzielnie naprawiać uszkodzonych wężyk wysokiej ciśnienia!</p>
--	---

Z wężykiem wysokiego ciśnienia należy obchodzić się ostrożnie. Nie zginać wężyka zbyt mocno ani nie załamywać go — minimalny promień gięcia wynosi ok. 20 cm.

**Nie wolno przejeżdżać** czymkolwiek po wężyku wysokiego ciśnienia. Chronić wężyk przed ostrymi krawędziami i przedmiotami.

Nie przenosić ani nie przemieszczać agregatu, ciągnąc za wężyk wysokiego ciśnienia.

Upewnić się, że wężyk wysokiego ciśnienia nie może się skrócić. Można tego uniknąć stosując pistolet natryskowy Wagner z obrotowym złączem i systemem wężyka.

	<p>Korzystając z wężyka wysokiego ciśnienia podczas pracy na rusztowaniach, najlepiej jest zawsze prowadzić go po <b>zewnątrznej</b> stronie rusztowania.</p>
--	---

	<p>Niebezpieczeństwo uszkodzenia wężyka wysokiego ciśnienia rośnie wraz z czasem jego eksploatacji. Firma Wagner zaleca wymianę wężyka wysokiego ciśnienia na nowy po 6 latach, bez względu na jego stan techniczny.</p>
--	--

	<p>Aby zapewnić sprawność, bezpieczeństwo i trwałość, należy używać wyłącznie oryginalnych wężyk wysokiej ciśnienia firmy WAGNER.</p>
--	---


## 7 PRZERWA W PRACY

1. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na (usunięcie ciśnienia, cyrkulacja).
2. Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF (poz. 0).
3. Pociągnąć za spust pistoletu natryskowego, aby zmniejszyć ciśnienie w wężyku wysokiego ciśnienia i pistolecie natryskowym.
4. Zamocować pistolet zgodnie z instrukcją obsługi odpowiedniego pistoletu.
5. Wyjąć dyszę z uchwytu i umieścić ją w małym naczyniu z odpowiednim środkiem czyszczącym.
6. Pozostawić system ssący zanurzony w materiale powłokowym lub zanurzyć go w odpowiednim środku czyszczącym. Filtr ssący i urządzenie nie powinny wyschnąć.
7. Przykryć pojemnik z materiałem, aby zapobiec wysychaniu farby.

	<p>Przy stosowaniu szybko schnących lub dwuskładnikowych materiałów powłokowych należy w czasie obróbki przepłukać urządzenie odpowiednim środkiem czyszczącym.</p>
--	---

## 8 CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



Czystość jest najlepszą metodą zapewnienia bezproblemowego działania. Po zakończeniu natrysku należy oczyścić urządzenie. W żadnym wypadku materiał powłokowy nie może wyschnąć i stwardnieć w urządzeniu. Środek czyszczący używany do czyszczenia (tylko o temperaturze zapłonu powyżej 21°C) musi być odpowiedni dla zastosowanego materiału powłokowego.


	Ciepła woda poprawia skuteczność czyszczenia w przypadku wodorocieńczalnych materiałów powłokowych.
---	---


- **Zamocować pistolet zgodnie z instrukcją obsługi odpowiedniego pistoletu.**


Zdjąć i oczyścić dyszę i jej uchwyt.


- **Agregat z systemem ssącym**



1. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (obieg).
2. Włączyć urządzenie (poz. I) za pomocą przełącznika ON/OFF.
3. Wyjąć system ssący z pojemnika materiału. Wąż rury powrotnej pozostaje nad zbiornikiem materiału tak długo, aż nie będzie się z niego wydostawać materiał powłokowy.
4. Zanurzyć system ssący w pojemniku wypełnionym odpowiednim środkiem czyszczącym
5. Obrócić zawór regulacji ciśnienia wstecz, aby ustawić minimalne ciśnienie natryskiwania.
6. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (natrysk).
7. Pociągnąć za spust pistoletu natryskowego, aby usunąć pozostałości materiału powłokowego z węża ssącego, węża wysokiego ciśnienia i pistoletu natryskowego do otwartego pojemnika (w razie potrzeby powoli zwiększać ciśnienie na zaworze regulacji ciśnienia, aby uzyskać większy przepływ).

	W przypadku materiałów powłokowych zawierających rozpuszczalniki pojemnik musi być uziemiony (np. przez zastosowanie metalowego pojemnika).
---	---



	Przeostroga! Nie pompować ani nie rozpylać w pojemnikach z małym otworem! Patrz zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.
---	---


8. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (obieg).
9. Przez kilka minut wpompowywać do obiegu odpowiedni środek czyszczący.


	Skuteczność czyszczenia zwiększa się poprzez naprzemienne otwieranie i zamykanie pistoletu natryskowego.
---	--




10. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (natrysk).
11. Pozostały środek czyszczący przepompować do otwartego pojemnika aż do opróżnienia pompy.
12. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (obieg).
13. Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF (poz. 0).

### - Urządzenie ze zbiorniczkiem górnym

1. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (obieg).
2. Włączyć urządzenie (poz. I) za pomocą przełącznika ON/OFF.
3. Obrócić zawór regulacji ciśnienia wstecz, aby ustawić minimalne ciśnienie natryskiwania.
4. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (natrysk).
5. Pociągnąć za spust pistoletu natryskowego, aby usunąć pozostałości materiału powłokowego ze zbiorniczka, węża wysokiego ciśnienia i pistoletu natryskowego do otwartego pojemnika (w razie potrzeby powoli zwiększać ciśnienie na zaworze regulacji ciśnienia, aby uzyskać większy przepływ).

	W przypadku materiałów powłokowych zawierających rozpuszczalniki pojemnik musi być uziemiony (np. przez zastosowanie metalowego pojemnika).
---	---

	Przeostroga! Nie pompować ani nie rozpylać w pojemnikach z małym otworem! Patrz zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.
--	---

6. Napełnić zbiorniczek odpowiednim środkiem czyszczącym.
7. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (obieg).
8. Przez kilka minut wpompowywać do obiegu odpowiedni środek czyszczący.
9. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (natrysk).
10. Pozostałości środka czyszczącego ze zbiorniczka, węża wysokiego ciśnienia i pistoletu natryskowego wypompować do otwartego pojemnika
11. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na  (obieg).
12. Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF (poz. 0).

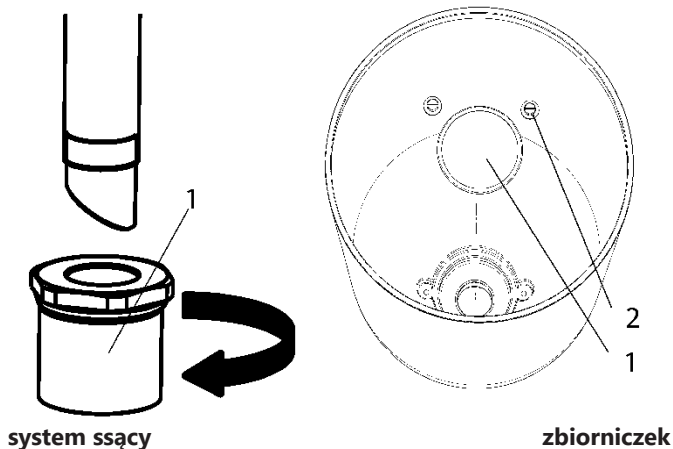
## 8.1 CZYSZCZENIE URZĄDZENIA Z ZEWNĄTRZ

	<p>Najpierw należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.</p> <p>Niebezpieczeństwo zwarcia na skutek wniknięcia wody! Nie wolno myć agregatu myjkami ciśnieniowymi wodnymi lub parowymi.</p>
	<p>Chronić wąż wysokiego ciśnienia przed zalaniem lub opryskaniem rozpuszczalnikami. Czyść powierzchnię zewnętrzną węża wysokiego ciśnienia wyłącznie za pomocą zwilżonej szmatki.</p>

Przetrzeć urządzenie z zewnątrz ściereczką zanurzoną w odpowiednim środku czyszczącym.

## 8.2 FILTR SSAWNY

	<p>Czyste filtry zawsze zapewniają maksymalną wydajność, stałe ciśnienie natrysku i bezproblemowe działanie urządzenia.</p>
--	---



Agregat z systemem ssącym

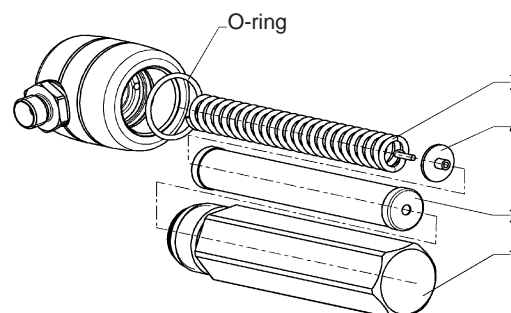
1. Odkręcić filtr (poz. 1) z rury ssącej.
2. Wyczyścić lub wymienić filtr.  
Oczyścić za pomocą twardej szczotki i odpowiedniego środka czyszczącego.

Agregat ze zbiorniczkiem

1. Poluzować śruby wkrętakiem (poz. 2).
2. Podnieść i wyjąć krążek filtracyjny za pomocą wkrętaka
3. Wyczyścić albo wymienić wkład filtracyjny.  
Oczyścić za pomocą twardej szczotki i odpowiedniego środka czyszczącego.

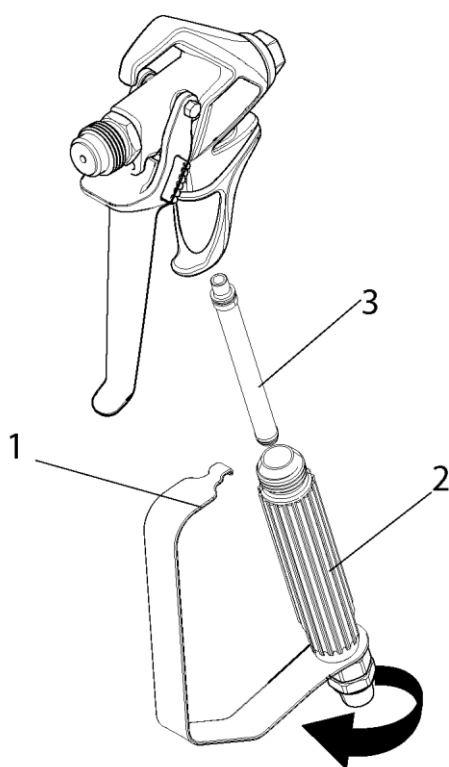
## 8.3 FILTR WYSOKIEGO CIŚNIENIA

1. Zawór ograniczający ciśnienie ustawić na (usunięcie ciśnienia, cyrkulacja).
2. Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF (poz. 0).
3. Otworzyć filtr wysokiego ciśnienia i oczyścić jego wkład. W tym celu:
4. Odkręcić ręcznie obudowę filtra (1).
5. Wyjąć wkład filtra (2) i wyciągnąć sprężynę (3).
6. Dokładnie oczyścić wszystkie części odpowiednim środkiem czyszczącym. Jeśli dostępne jest sprężone powietrze - przedmuchać wkład filtra i sprężynę.
7. Podczas montażu filtra należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie pierścienia (4) we wkładzie filtracyjnym i sprawdzić, czy o-ring przy obudowie filtra nie jest uszkodzony.
8. Obudowę filtra przykręcić ręcznie do oporu (większa siła dokręcania utrudni późniejszy demontaż).



## 8.4 CZYSZCZENIE PISTOLETU DO NATRYSKU HYDRODYNAMICZNEGO

1. Pistolet natryskowy należy przepłukać odpowiednim środkiem czyszczącym pod niższym ciśnieniem roboczym.
2. Wyczyścić dokładnie dyszę odpowiednim środkiem czyszczącym tak, aby usunąć pozostałości materiału powłokowego.
3. Nie należy przechowywać dyszy w rozpuszczalniku, ponieważ znacznie zmniejsza to jej trwałość.
4. Dokładnie oczyścić pistolet do natrysku hydrodynamicznego z zewnątrz.



### Filtr wkładany do pistoletu do natrysku hydrodynamicznego

1. Odczepić górną część osłony spustu (1) od korpusu pistoletu.
2. Używając dolnej części osłony spustu jako klucza, poluzować i zdjąć zespół uchwytu (2) z korpusu pistoletu.
3. Wyciągnąć stary filtr (3) z korpusu pistoletu. Wyczyścić albo wymienić element.
4. Włożyć nowy filtr, najpierw stożkowym końcem, do korpusu pistoletu.
5. Wkręcić zespół rękojeści w głowicę pistoletu. Dokręcić za pomocą klucza spustu.
6. Zatrasnąć osłonę spustu z powrotem na korpusie pistoletu.

## 9 SERWIS

### 9.1 SERWIS OGÓLNY



Ze względów bezpieczeństwa zdecydowanie zalecamy coroczną kontrolę przez specjalistów. Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów krajowych.

#### Minimalna wymagana kontrola przed każdym uruchomieniem:

1. Sprawdzić, czy wąż wysokiego ciśnienia, pistolet natryskowy z przegubem obrotowym, przewód zasilający z wtyczką nie są uszkodzone.
2. Sprawdzić, czy można odczytać wskazania manometru.

#### W regularnych odstępach czasu:

1. Sprawdzić zawór wlotowy i wylotowy pod kątem zużycia. Wyczyścić go i wymienić zużyte części.
2. Sprawdzić wszystkie wkłady filtrów (pistolet natryskowy, system ssący), oczyścić je i w razie potrzeby wymienić.

### 9.2 WĄŻ WYSOKIEGO CIŚNIENIA

Sprawdzić wzrokowo, czy na węży wysokiego ciśnienia nie ma karbów lub wyrzuseń, w szczególności na przejściach w złączach. Musi być możliwe swobodne obracanie nakrętek złącznych. Rezystancja elektryczna musi być niższa niż 1 MΩ na całej długości.



Zlecić wykonanie wszystkich prób elektrycznych w serwisie firmy Wagner.



Niebezpieczeństwo uszkodzenia węża wysokiego ciśnienia rośnie wraz z czasem jego eksploatacji. Firma Wagner zaleca wymianę węża wysokiego ciśnienia na nowy po 6 latach, bez względu na jego stan techniczny.



## 10 NAPRAWY URZĄDZENIA



Niebezpieczeństwo

Wyłączyć agregat.  
Przed przystąpieniem do napraw: Odłączyć urządzenie od zasilania.

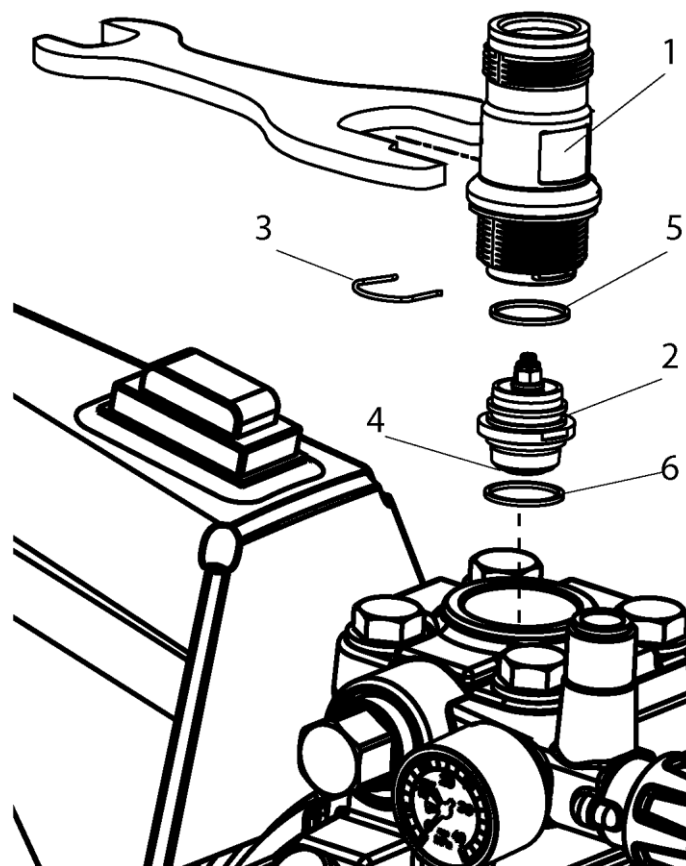
### 10.1 ZAWÓR WLOTOWY

#### Demontaż

1. Umieścić załączony klucz 30 mm na korpusie (1).
2. Poluzować korpus (1), uderzając lekko młotkiem w koniec klucza.
3. Odkręcić korpus z zaworem wlotowym (2) z części do obsługi farby.
4. Podważyć klamrę (3) dołączonym wkrętakiem.
5. Umieścić dołączony klucz 30 mm na zaworze wlotowym (2). Ostrożnie wykręcić zawór wlotowy.
6. Wyczyścić gniazdo zaworu (4) za pomocą środka czyszczącego i szczotki (uważać, aby nie pozostały włoski szczotki).
7. Oczyszczyć uszczelki (5, 6) i sprawdzić, czy nie są uszkodzone. W razie konieczności wymienić.
8. Sprawdzić wszystkie części zaworu pod kątem uszkodzeń. W przypadku widocznego zużycia wymienić zawór wlotowy.

#### Montaż

1. Włożyć zawór wlotowy (2) do korpusu (1) i zabezpieczyć zatrzaskiem (3). Upewnić się, że (czarna) uszczelka (5) jest zamontowana w korpusie.
2. Skręcić urządzenie od korpusu i zaworu wlotowego do części do obsługi farby. Ta sama (czarna) uszczelka (6) musi być zamontowana w części do obsługi farby.
3. Dokręcić korpus kluczem 30 mm i dokręcić trzema lekkimi uderzeniami młotka w końcówkę klucza. (Odpowiada to momentowi dokręcania ok. 90 Nm).

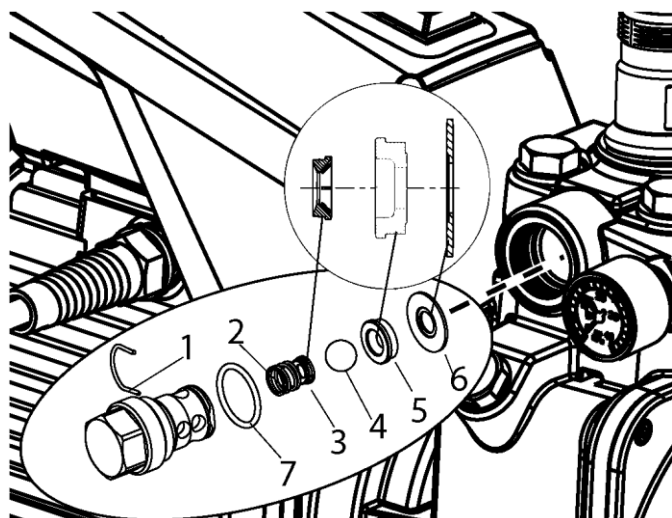


## 10.2 ZAWÓR WYLOTOWY

1. Kluczem 22 mm przykręć zawór wylotowy z części do obsługi farby.
2. Ostrożnie zdjąć klamrę (1) za pomocą dołączonego wkrętaka. Sprężyna dociskowa (2) dociska kulkę (4) i gniazdo zaworu (5).
3. Wyczyścić lub wymienić podzespoły.
4. Sprawdzić, czy o-ring (7) nie jest uszkodzony.
5. Sprawdzić położenie przy montażu pierścienia podporowego sprężyny (3) (zatrzaszkującego się na sprężynie (2)), gniazda zaworu wylotowego (5) i uszczelki (6), patrz rysunek.

### Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie:

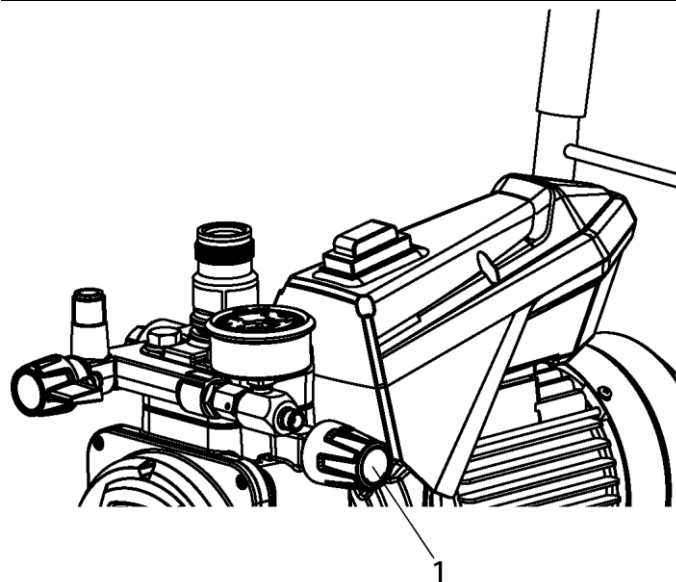
1. Moment obrotowy montażu zaworu wylotowego wynosi 50 Nm.
2. Podczas normalnej pracy należy regularnie sprawdzać, czy zawór wylotowy nie poluzował się.
3. W przypadku demontażu zaworu wylotowego należy zawsze wymienić również uszczelkę (6), niezależnie od tego, który element ma zostać wymieniony. Uwaga: Uszczelka (6) znajduje się wewnątrz części do obsługi farby.
4. Rowek w uszczelce (6) przy wymianie powinien być skierowany na zewnątrz.



## 10.3 ZAWÓR REGULACJI CIŚNIENIA



Zawór regulacji ciśnienia (1) może być wymieniany wyłącznie przez serwis. Maksymalne ciśnienie robocze musi być ustawione przez serwis.



## 10.4 WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

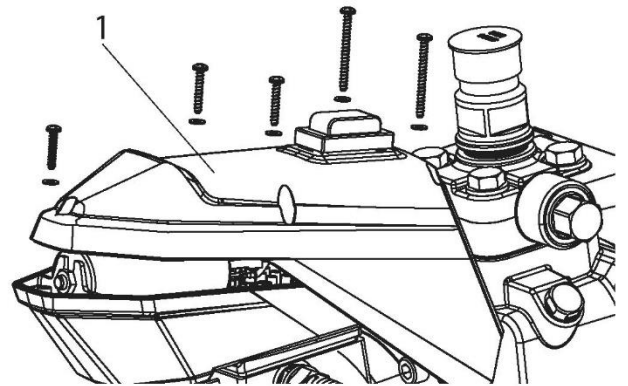


Niebezpieczeństwo

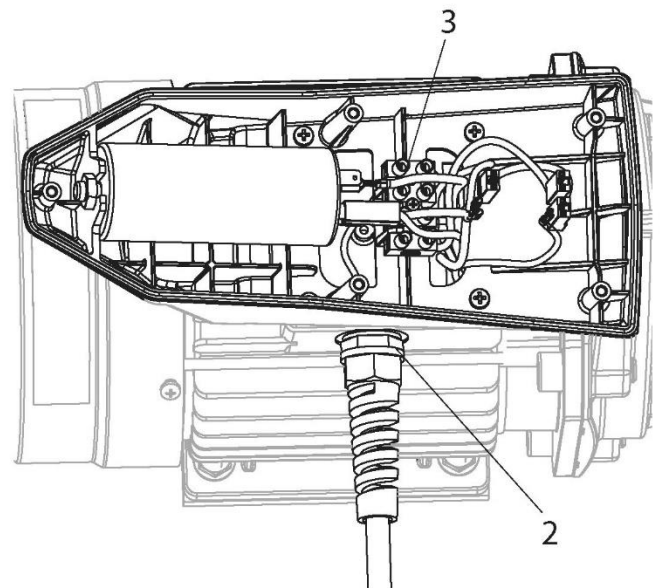
Czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowo wykonaną instalację.

Wyłączyć agregat.

Przed przystąpieniem do napraw: Odłączyć urządzenie od zasilania.



1. Zdjąć pokrywę (1), odkręcając śruby.
2. Poluzować złącze gwintowane przewodu (2).
3. Poluzować przewody (3).
4. Wymienić przewód zasilający urządzenia.  
(Można stosować tylko dopuszczony przewód zasilający o oznaczeniu H07- RNF z wtyczką bryzgoszczelną).
5. Podłączyć zielono-żółty przewód do styku ze znakiem PE.
6. Ostrożnie zamontować osłony (nie ścisnąć żadnych przewodów!)



## 10.5 TYPOWE CZĘŚCI EKSPLOATACYJNE

Pomimo zastosowania wysokiej jakości materiałów, silnie ścierające działanie lakierów powoduje, że może dojść do zużycia następujących elementów:

**Zawór wlotowy** (część zamienna nr kat.: 2393043)

Sposób wymiany opisano w rozdziale 10.1.

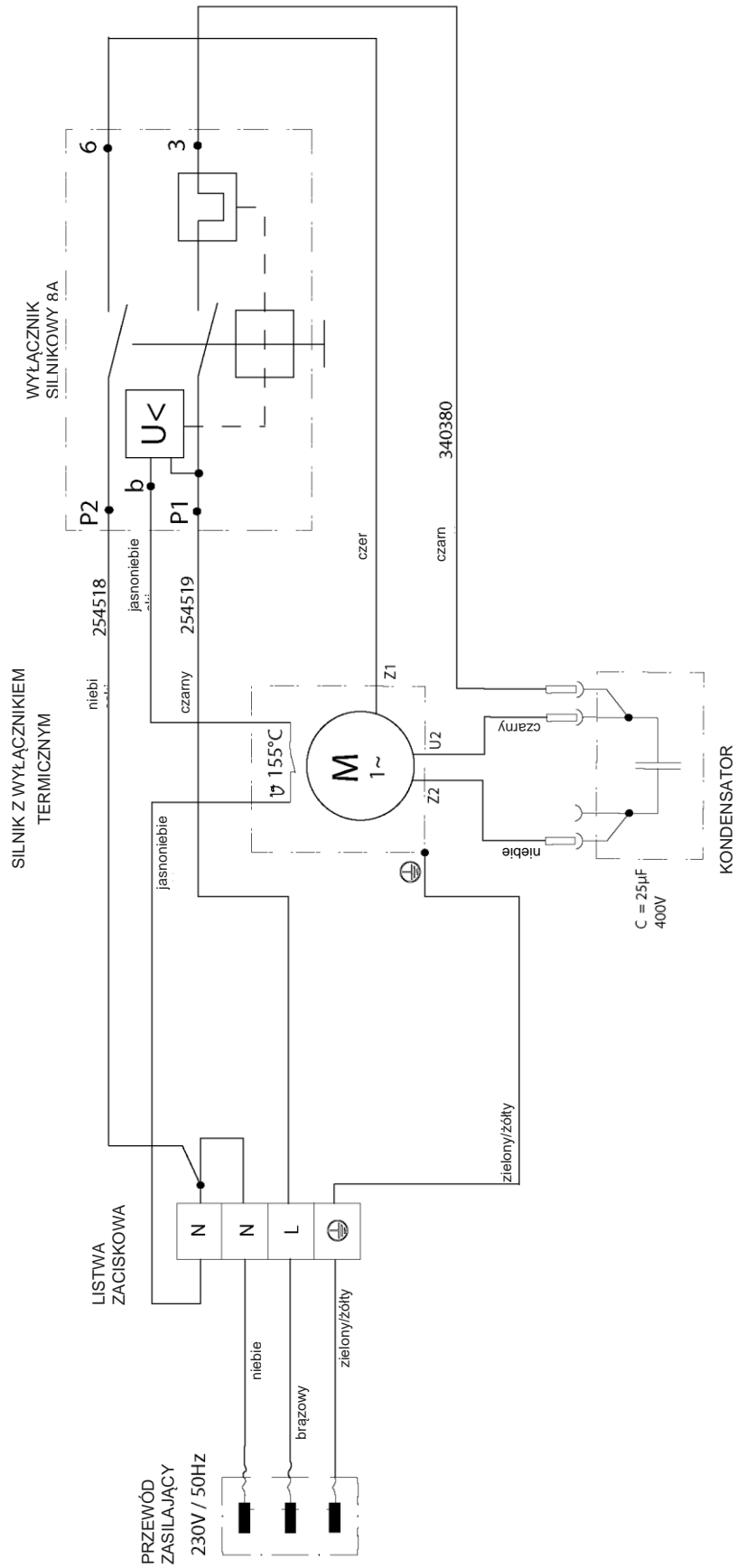
(usterka widoczna jest jako spadek wydajności i/lub słabe ssanie lub jego brak)

**Zawór wylotowy** (część zamienna nr kat.: 2393106)

Sposób wymiany opisano w rozdziale 10.2.

(usterka widoczna jest jako spadek wydajności i/lub słabe ssanie). Zawór wylotowy jest zazwyczaj znacznie bardziej trwały niż zawór wlotowy. W tym przypadku pomóc dokładne czyszczenie.

10.6 SCHEMAT POŁĄCZEŃ

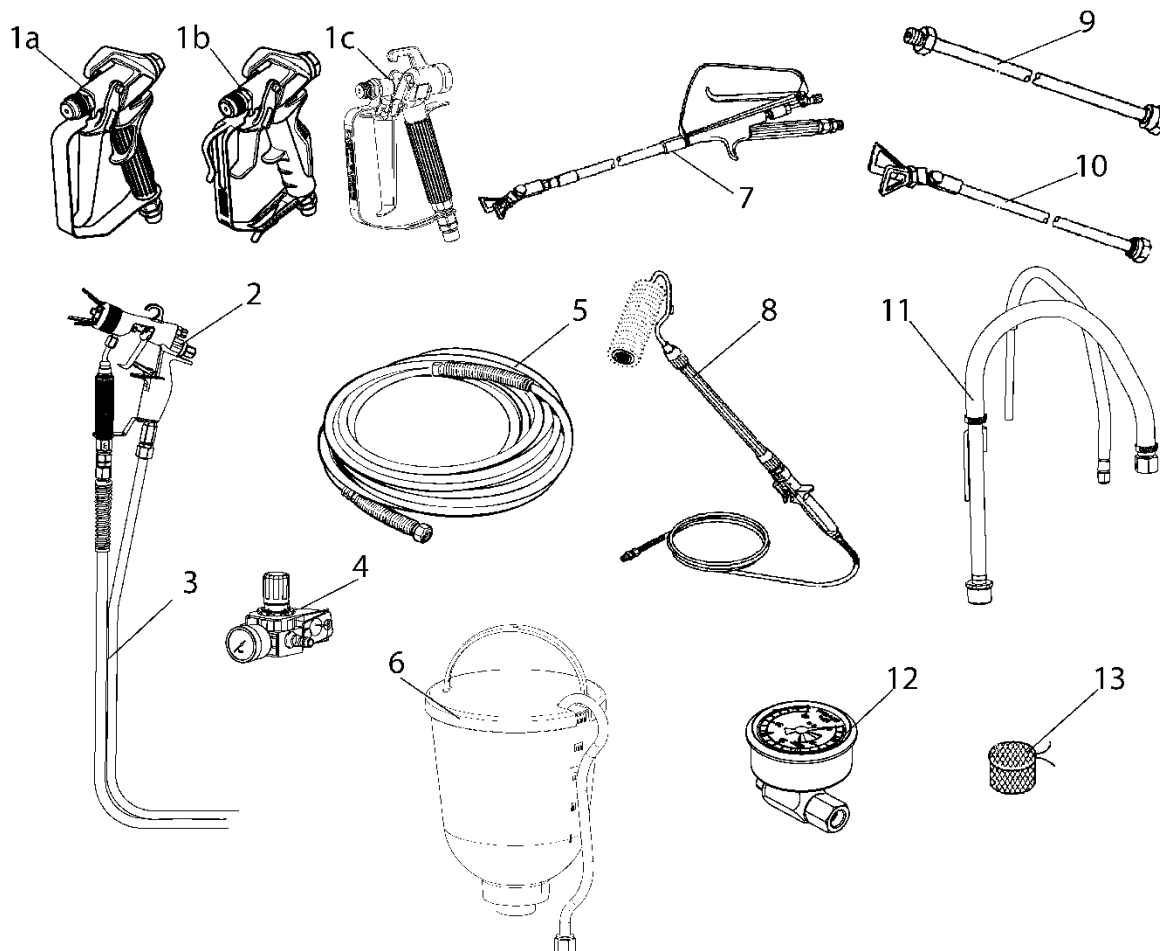


## 10.7 USUWANIE USTEREK

RODZAJ USTERKI	INNE OBJAWY	MOŻLIWA PRZYCZYNA	USUWANIE USTERKI
Urządzenie nie uruchamia się	Urządzenie nie uruchamia się po podłączeniu i włączeniu.	Brak napięcia	Sprawdzić napięcie zasilania
		Zadziałał bezpiecznik urządzenia	Zacześć, aż silnik ostygnie.
		Przepalony kondensator listwy zaciskowej	Wymienić kondensator
Urządzenie nie zasysa materiału	Pęcherzyki powietrza nie wydostają się z węża powrotnego	Zawór wlotowy/wylotowy niedrożny/zużyty	Zdemontować zawory i oczyścić (-> patrz pkt. 10.1/10.2) / wymienić zużyte części)
		Zawór regulacji ciśnienia całkowicie zamknięty	Obrócić zawór regulacji ciśnienia w prawo do oporu
	Pęcherzyki powietrza wydostają się z węża powrotnego	Urządzenie zasysa powietrze z zewnątrz	Sprawdzić, czy system ssący jest prawidłowo dokręcony
			Sprawdzić, czy czerwony wlot jest zamontowany do korpusu zaworu wlotowego (-> patrz 4.1) Sprawdzić, czy korpus zaworu wlotowego jest dostatecznie dokręcony.
Urządzenie nie wytwarza ciśnienia	Nastąpiło zassanie	Powietrze w obiegu oleju (możliwe przyczyny: długi czas przestoju, wymiana membrany lub wymiana oleju hydraulicznego)	Odpowietrzyć instalację hydrauliczną (-> patrz 4.6)
	Urządzenie osiągnęło ciśnienie, ale podczas natrysku ciśnienie spada, również na manometrze.	Niedrożny filtr ssący.	Sprawdzić filtr ssący. W razie potrzeby oczyścić/wymienić
		W tym stanie nie można pracować z farbą. Ze względu na swoje właściwości farba zatyka zawory (zawór wlotowy) i wydajność jest zbyt niska.	Rozcieńczyć farbę
	Urządzenie osiągnęło ciśnienie, ale podczas natrysku ciśnienie spada. Manometr nadal pokazuje wysokie ciśnienie	Niedrożny filtr nie przepuszcza wystarczającej ilości farby	Sprawdzić/wyczyścić (filtr wysokiego ciśnienia) filtr pistoletu
			Niedrożna dysza
	Urządzenie nie wytwarza maksymalnego możliwego ciśnienia. Mimo to farba wydostaje się przez wąż powrotny.	Uszkodzony zawór bezpieczeństwa	Skontaktować się z obsługą klienta firmy Wagner
Po dłuższym czasie ciśnienie spada lub wydajność rury ssącej spada (mimo iż wszystkie podłączone filtry są drożne).	Zużyty zawór wlotowy	Wymienić zawór wlotowy	
	Zużyty zawór wylotowy	Wymienić zawór wylotowy	
	Zużyta dysza	Wymienić dyszę	

## 11 CZĘŚCI ZAMIENNE I OSPRZĘT

## 11.1 WYPOSAŻENIE DODATKOWE SUPER FINISH 23 PRO



## Wyposażenie dodatkowe:

ELEM ENT	OPIS	NR KAT.
1a	Pistolet natryskowy Vector Pro (2-palcowy)	0538 041
	Pistolet natryskowy Vector Pro (4-palcowy)	0538 040
1b	Pistolet natryskowy Vector Pro (2-palcowy i 4-palcowy)	0538 043
1c	Pistolet natryskowy AG-14 (stal nierdzewna)	0502 166
2	Pistolet natryskowy AirCoat AC 4500 (niebieski)	2368 269
3	Wąż podwójny	9984 564
4	Zestaw AirCoat – regulator	0340 250
5	Wąż HP DN6-PN270-1/4"NPSM-15m	9984 574
6	Zbiorniczek 5 l	0341 265
7	Pistolet przedłużony	
	Długość 120 cm; gwint G 7/8"	0296 441
	Długość 200cm; gwint G 7/8"	0296 442
8	Walek na wąż	0345 010

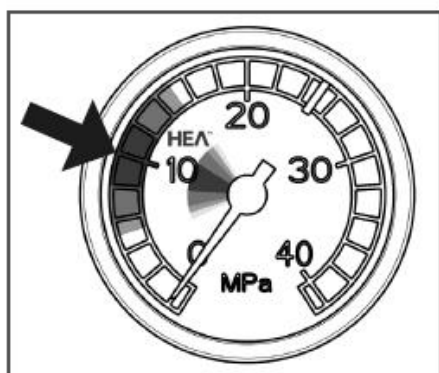
ELEM ENT	OPIS	NR KAT.
9	Przedłużenie dyszy	
	Długość 15 mm	0556 051
	Długość 30 cm	0556 052
	Długość 45 cm	0556 053
	Długość 60 cm	0556 054
10	Przedłużenie dyszy ze złączem przegubowym	
	Długość 100 cm	0096 015
	Długość 200 cm	0096 016
	Długość 300 cm	0096 017
11	System ssący (elastyczny)	2393 123
12	Manometr (HEA)	2383 995
13	Worek filtracyjny, szerokość oczek 0,3 mm	0097 531



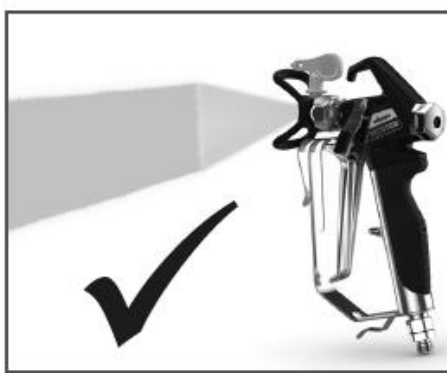
## DYSZE HEA DO NATRYSKU NISKIM CIŚNIENIEM Z NISKIM POZIOMEM MGŁY

Skrót HEA oznacza High Efficiency Airless (wysokiej sprawności natrysk bezpowietrzny), innowacyjną technologię dysz rewolucjonizującą natrysk hydrodynamiczny. Dysze HEA umożliwiają obniżenia ciśnienia urządzenia natryskowego i pozwalają na pracę w zakresie niskich ciśnień (optymalnie 80 - 140 bar). Mogą być używane z wszystkimi uchwytami dysz TradeTip 3 i urządzeniami WAGNER.

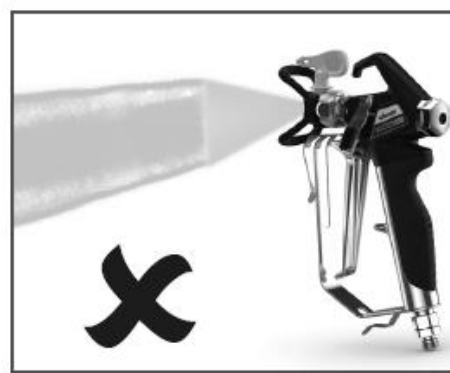
Niektóre farby mogą wymagać rozcieńczenia, aby uzyskać jak najlepszy efekt. Dlatego eksperci z Wagner Application Technology przetestowali dla Państwa szeroką gamę materiałów. Ich zalecenia można znaleźć w przewodniku Wagner Spray Guide pod adresem [sprayguide.wagner-group.com](http://sprayguide.wagner-group.com).



Ustawić niskie ciśnienie w zakresie HEA i uruchomić.



Równomierny strumień bez krawędzi.



Jeśli krawędzie są widoczne, powoli zwiększyć ciśnienie.

### Tabela dysz HEA



Wszystkie dysze z poniższej tabeli są dostarczane wraz z odpowiednim filtrem pistoletowym.

Zastosowanie	Oznaczenie dyszy	Kąt natrysku	Średn. otworu cale/mm	Szerokość natrysku mm 1)	Filtr pistoletowy	Nr kat.
Farby na bazie żywic syntetycznych Farby PVC	211	20°	0,011 / 0,28	120	czerwony	0554211
	311	30°	0,011 / 0,28	150	czerwony	0554311
	411	40°	0,011 / 0,28	190	czerwony	0554411
Farby, podkłady Wypełniacze	213	20°	0,013 / 0,33	120	czerwony	0554213
	313	30°	0,013 / 0,33	150	czerwony	0554313
	413	40°	0,013 / 0,33	190	czerwony	0554413
Wypełniacze Farby antykorozyjne	415	40°	0,015 / 0,38	190	żółty	0554415
	515	50°	0,015 / 0,38	225	żółty	0554515
	615	60°	0,015 / 0,38	270	żółty	0554615
Farby antykorozyjne Farby lateksowe Dyspersje	417	40°	0,017 / 0,43	190	biały	0554417
	517	50°	0,017 / 0,43	225	biały	0554517
	617	60°	0,017 / 0,43	270	biały	0554617
Farby antykorozyjne Farby lateksowe Dyspersje	519	50°	0,019 / 0,48	225	biały	0554519
	619	60°	0,019 / 0,48	270	biały	0554619
Ogniotrwałe	421	40°	0,021 / 0,53	190	biały	0554421
	521	50°	0,021 / 0,53	225	biały	0554521
	621	60°	0,021 / 0,53	270	biały	0554621

1) Szerokość natrysku na około 30 cm od powierzchni i ciśnienie 100 bar (10 MPa) syntetycznej farby żywicy 20 DIN.

## Tabela dysz do natrysku hydrodynamicznego



Wagner  
Dysza  
TradeTip 3  
do 270 barów  
(27 MPa)



bez końcówek  
Gwint G (7/8 - 14 UN)  
Nr kat. 0289390



Wszystkie dysze z poniższej tabeli są dostarczane wraz z odpowiednim filtrem pistoletowym.

Zastosowanie	Oznaczenie dyszy	Kąt natrysku	Średn. otworu cale/mm	Szerokość natrysku mm 1)	Filtr pistoletowy	Nr kat.
Farby i lakiery wodorozcieńczalne i rozpuszczalniki, oleje, środki oddzielające	107	10°	0,007 / 0,18	100	czerwony	0553107
	207	20°	0,007 / 0,18	120	czerwony	0553207
	307	30°	0,007 / 0,18	150	czerwony	0553307
	407	40°	0,007 / 0,18	190	czerwony	0553407
	109	10°	0,009 / 0,23	100	czerwony	0553109
	209	20°	0,009 / 0,23	120	czerwony	0553209
	309	30°	0,009 / 0,23	150	czerwony	0553309
	409	40°	0,009 / 0,23	190	czerwony	0553409
	509	50°	0,009 / 0,23	225	czerwony	0553509
	609	60°	0,009 / 0,23	270	czerwony	0553609
Farby na bazie żywic syntetycznych Farby PVC	111	10°	0,011 / 0,28	100	czerwony	0553111
	211	20°	0,011 / 0,28	120	czerwony	0553211
	311	30°	0,011 / 0,28	150	czerwony	0553311
	411	40°	0,011 / 0,28	190	czerwony	0553411
	511	50°	0,011 / 0,28	225	czerwony	0553511
	611	60°	0,011 / 0,28	270	czerwony	0553611
Farby, podkłady Wypełniacze	113	10°	0,013 / 0,33	100	czerwony	0553113
	213	20°	0,013 / 0,33	120	czerwony	0553213
	313	30°	0,013 / 0,33	150	czerwony	0553313
	413	40°	0,013 / 0,33	190	czerwony	0553413
	513	50°	0,013 / 0,33	225	czerwony	0553513
	613	60°	0,013 / 0,33	270	czerwony	0553613
	813	80°	0,013 / 0,33	330	czerwony	0553813
Wypełniacze Farby antykorozyjne	115	10°	0,015 / 0,38	100	żółty	0553115
	215	20°	0,015 / 0,38	120	żółty	0553215
	315	30°	0,015 / 0,38	150	żółty	0553315
	415	40°	0,015 / 0,38	190	żółty	0553415
	515	50°	0,015 / 0,38	225	żółty	0553515
	615	60°	0,015 / 0,38	270	żółty	0553615
	715	70°	0,015 / 0,38	300	żółty	0553715
	815	80°	0,015 / 0,38	330	żółty	0553815
Farby antykorozyjne Farby lateksowe Dyspersje	117	10°	0,017 / 0,43	100	biały	0553117
	217	20°	0,017 / 0,43	120	biały	0553217
	317	30°	0,017 / 0,43	150	biały	0553317
	417	40°	0,017 / 0,43	190	biały	0553417
	517	50°	0,017 / 0,43	225	biały	0553517
	617	60°	0,017 / 0,43	270	biały	0553617
	717	70°	0,017 / 0,43	300	biały	0553717
	817	80°	0,017 / 0,43	330	biały	0553817
Farby antykorozyjne Farby lateksowe Dyspersje	219	20°	0,019 / 0,48	120	biały	0553219
	319	30°	0,019 / 0,48	150	biały	0553319
	419	40°	0,019 / 0,48	190	biały	0553419
	519	50°	0,019 / 0,48	225	biały	0553519
	619	60°	0,019 / 0,48	270	biały	0553619
	719	70°	0,019 / 0,48	300	biały	0553719
	819	80°	0,019 / 0,48	330	biały	0553819
	919	90°	0,019 / 0,48	385	biały	0553919
	Ogniotrwałe	221	20°	0,021 / 0,53	120	biały
321		30°	0,021 / 0,53	150	biały	0553321



	421	40°	0,021 / 0,53	190	biały	0553421
	521	50°	0,021 / 0,53	225	biały	0553521
	621	60°	0,021 / 0,53	270	biały	0553621
	721	70°	0,021 / 0,53	300	biały	0553721
	821	80°	0,021 / 0,53	330	biały	0553821

1) Szerokość natrysku na około 30 cm od powierzchni i ciśnienie 100 bar (10 MPa) syntetycznej farby żywicy 20 DIN.

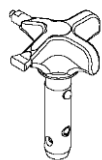


Wszystkie dysze z poniższej tabeli są dostarczane wraz z odpowiednim filtrem pistoletowym.

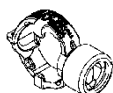
Zastosowanie	Oznaczenie dyszy	Kąt natrysku	Średn. otworu cale/mm	Szerokość natrysku mm 1)	Filtr pistoletowy	Nr kat.
Pokrycia dachowe	223	20°	0,023 / 0,58	120	biały	0553223
	323	30°	0,023 / 0,58	150	biały	0553323
	423	40°	0,023 / 0,58	190	biały	0553423
	523	50°	0,023 / 0,58	225	biały	0553523
	623	60°	0,023 / 0,58	270	biały	0553623
	723	70°	0,023 / 0,58	300	biały	0553723
	823	80°	0,023 / 0,58	330	biały	0553823
Materiały grubowarstwowe, Ochrona przed korozją Wypełniacz do natrysku	225	20°	0,025 / 0,64	120	biały	0553225
	325	30°	0,025 / 0,64	150	biały	0553325
	425	40°	0,025 / 0,64	190	biały	0553425
	525	50°	0,025 / 0,64	225	biały	0553525
	625	60°	0,025 / 0,64	270	biały	0553625
	725	70°	0,025 / 0,64	300	biały	0553725
	825	80°	0,025 / 0,64	330	biały	0553825
	227	20°	0,027 / 0,69	120	biały	0553227
	327	30°	0,027 / 0,69	150	biały	0553327
	427	40°	0,027 / 0,69	190	biały	0553427
	527	50°	0,027 / 0,69	225	biały	0553527
	627	60°	0,027 / 0,69	270	biały	0553627
	827	80°	0,027 / 0,69	330	biały	0553827
	229	20°	0,029 / 0,75	120	biały	0553229
	329	30°	0,029 / 0,75	150	biały	0553329
	429	40°	0,029 / 0,75	190	biały	0553429
	529	50°	0,029 / 0,75	225	biały	0553529
	629	60°	0,029 / 0,75	270	biały	0553629
	231	20°	0,031 / 0,79	120	biały	0553231
	331	30°	0,031 / 0,79	150	biały	0553331
	431	40°	0,031 / 0,79	190	biały	0553431
	531	50°	0,031 / 0,79	225	biały	0553531
	631	60°	0,031 / 0,79	270	biały	0553631
	731	70°	0,031 / 0,79	300	biały	0553731
	831	80°	0,031 / 0,79	330	biały	0553831
	233	20°	0,033 / 0,83	120	biały	0553233
	333	30°	0,033 / 0,83	150	biały	0553333
	433	40°	0,033 / 0,83	190	biały	0553433
	533	50°	0,033 / 0,83	225	biały	0553533
	633	60°	0,033 / 0,83	270	biały	0553633
	235	20°	0,035 / 0,90	120	biały	0553235
	335	30°	0,035 / 0,90	150	biały	0553335
	435	40°	0,035 / 0,90	190	biały	0553435
535	50°	0,035 / 0,90	225	biały	0553535	
635	60°	0,035 / 0,90	270	biały	0553635	
735	70°	0,035 / 0,90	300	biały	0553735	
439	40°	0,039 / 0,99	190	biały	0553439	
539	50°	0,039 / 0,99	225	biały	0553539	
639	60°	0,039 / 0,99	270	biały	0553639	
Intensywna eksploatacja	243	20°	0,043 / 1,10	120	zielony	0553243
	443	40°	0,043 / 1,10	190	zielony	0553443
	543	50°	0,043 / 1,10	225	zielony	0553543
	643	60°	0,043 / 1,10	270	zielony	0553643
	445	40°	0,045 / 1,14	190	zielony	0553445
	545	50°	0,045 / 1,14	225	zielony	0553545
	645	60°	0,045 / 1,14	270	zielony	0553645
	451	40°	0,051 / 1,30	190	zielony	0553451
	551	50°	0,051 / 1,30	225	zielony	0553551
	651	60°	0,051 / 1,30	270	zielony	0553651
	252	20°	0,052 / 1,32	120	zielony	0553252
	455	40°	0,055 / 1,40	190	zielony	0553455
	555	50°	0,055 / 1,40	225	zielony	0553555
	655	60°	0,055 / 1,40	270	zielony	0553655
	261	20°	0,061 / 1,55	120	zielony	0553261
	461	40°	0,061 / 1,55	190	zielony	0553461
	561	50°	0,061 / 1,55	225	zielony	0553561

	661	60°	0,061 / 1,55	270	zielony	0553661
	263	20°	0,063 / 1,60	120	zielony	0553263
	463	40°	0,063 / 1,60	190	zielony	0553463
	565	50°	0,065 / 1,65	225	zielony	0553565
	665	60°	0,065 / 1,65	270	zielony	0553665
	267	20°	0,067 / 1,70	120	zielony	0553267
	467	40°	0,067 / 1,70	190	zielony	0553467

1) Szerokość natrysku na około 30 cm od powierzchni i ciśnienie 100 bar (10 MPa) syntetycznej farby żywicy 20 DIN.

**2SpeedTip**

Innowacyjna dysza wymienna firmy WAGNER łączy dwa rdzenie dysz w jednej dyszy.



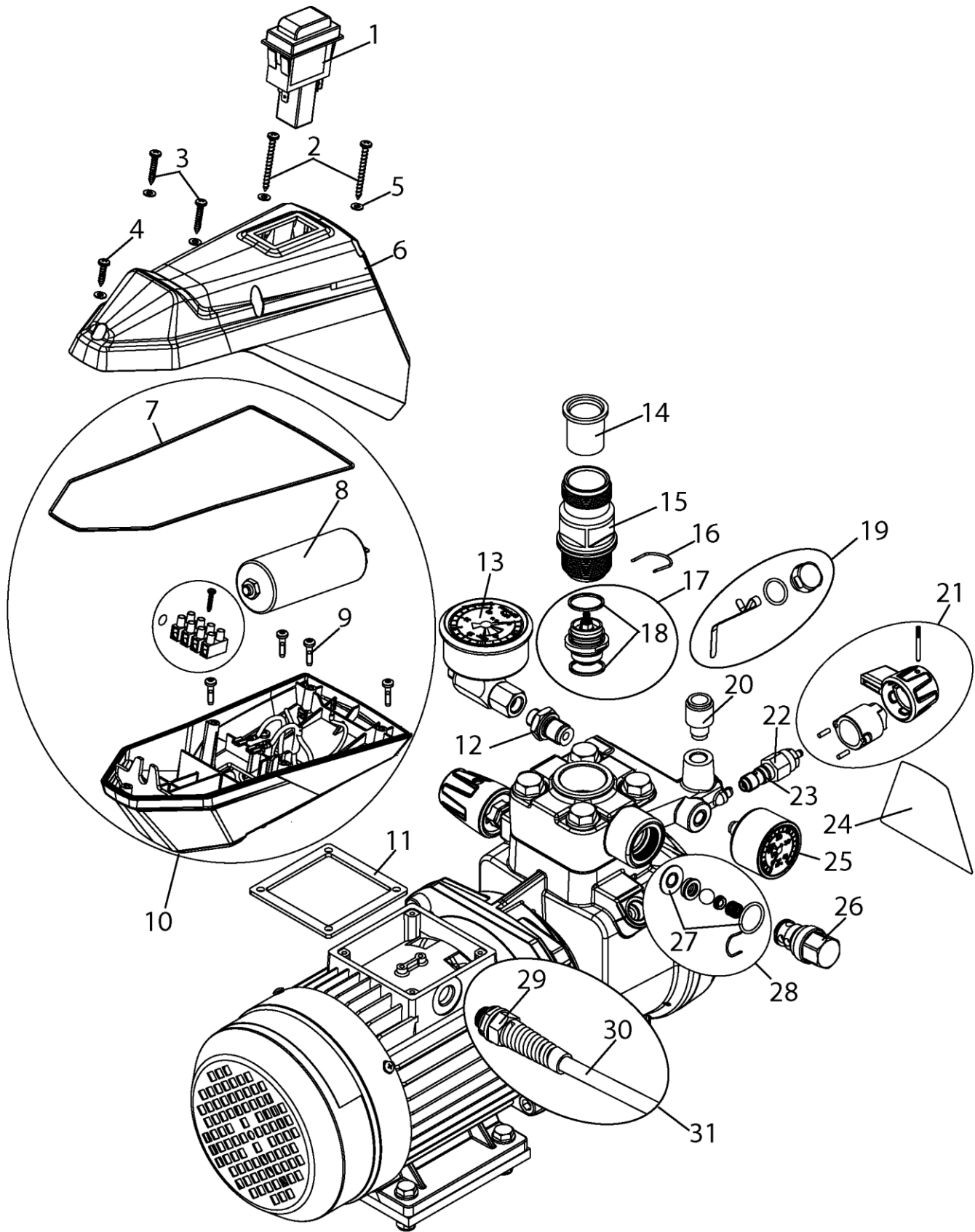
Uchwyt dyszy 2 prędkości  
Nr kat. 0271065

**Tabela dysz**

Wielkość przedmiotu	Materiał malarski		
	Lakier (L)	Emulsja (D)	Wypełniacz (S)
Mały		D5 Dysze: 111 / 415 Nr kat. 0271 062	S5 Dysze: 225 / 629 Nr kat. 0271 064
		D7 Dysze: 113 / 417 Nr kat. 0271 063	
	L10 Dysze: 208 / 510 Nr kat. 0271 042	D10 Dysze: 111 / 419 Nr kat. 0271 045	S10 Dysze: 527 / 235 Nr kat. 0271 049
Średni	L20 Dysze: 210 / 512 Nr kat. 0271 043	D20 Dysze: 115 / 421 Nr kat. 0271 046	S20 Dysze: 539 / 243 Nr kat. 0271 050
Duży	L30 Dysze: 212 / 514 Nr kat. 0271 044	D30 Dysze: 115 / 423 Nr kat. 0271 047	S30 Dysze: 543 / 252 Nr kat. 0271 051
Bardzo duży		D40 Dysze: 117 / 427 Nr kat. 0271 048	
Zalecany filtr pistoletowy	czerwony	biały	-

## 11.2 CZĘŚCI ZAMIENNE SF 23 PRO

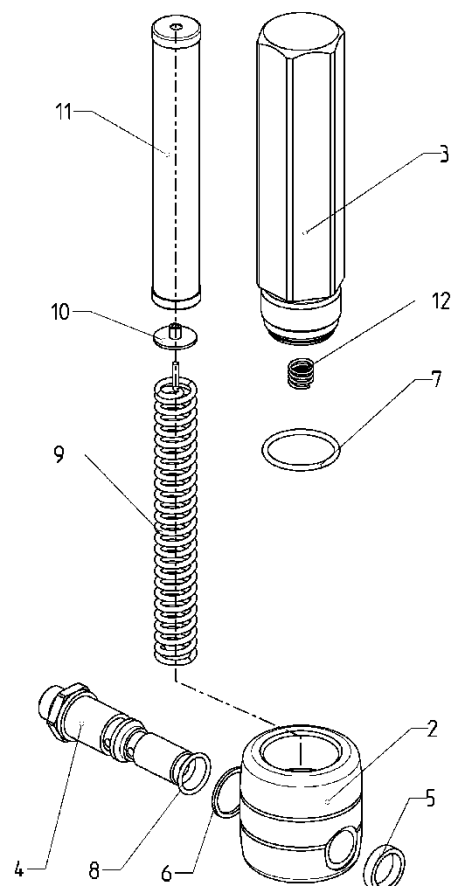
ELEM ENT	NR KAT.	OPIS
1	9953696	Wyłącznik ochronny silnika
2	2393002	Śruba z łbem owalnym 4,2 x 45 (2 szt.)
3	2393003	Śruba z łbem owalnym 4,2 x 25 (2 szt.)
4	2388381	Śruba z łbem owalnym 4,2 x 22
5	2388377	Krążek
6	2369533	Pokrywa
7	2304608	Przewód okrągły
8	2393015	Kondensator 25 µF 400 V kpl.
9	2393018	Śruba z łbem owalnym M4x18 (4 szt.)
10	2393035	Listwa zaciskowa kpl. (poz. 7-9)
11	2369517	Uszczelnienie silnika
12	2369436	Złączka redukcyjna podwójna
13	0340257	Manometr kpl. AUS
14	2369454	Wlot
15	2388291	Korpus zaworu wlotowego
16	2369455	Zacisk
17	2393043	Zespół zaworu wlotowego (w tym poz. 18)
18	2369458	Pierścień uszczelniający
19	2393044	Zestaw do pomiaru poziomu oleju
20	2369586	Złączka
21	2393047	Zespół pokrętła upustu ciśnienia
22	2369631	Zawór bezpieczeństwa (w poz. 23)
23	9971395	Pierścień o-ring
24	2398248	Etykieta SF 23 Pro
25	0252475	Manometr kpl. EU
26	2393102	Zespół korpusu zaworu wylotowego
27	2393105	O-ring i pierścień uszczelniający
28	2393106	Zespół zaworu wylotowego. (w tym poz. 27)
29	2388374	Dławnica kablowa
30	2394776	Przewód zasilający UE
	0341520	Przewód zasilający AUS
31	2400157	Przewód zasilający kpl. EU (poz. 29-30)
	2400156	Przewód zasilający kpl. AUS (poz. 29-30)



Rysunek części SF 23 Pro

## 11.3 CZĘŚCI FILTRA WYSOKIEGO CIŚNIENIA

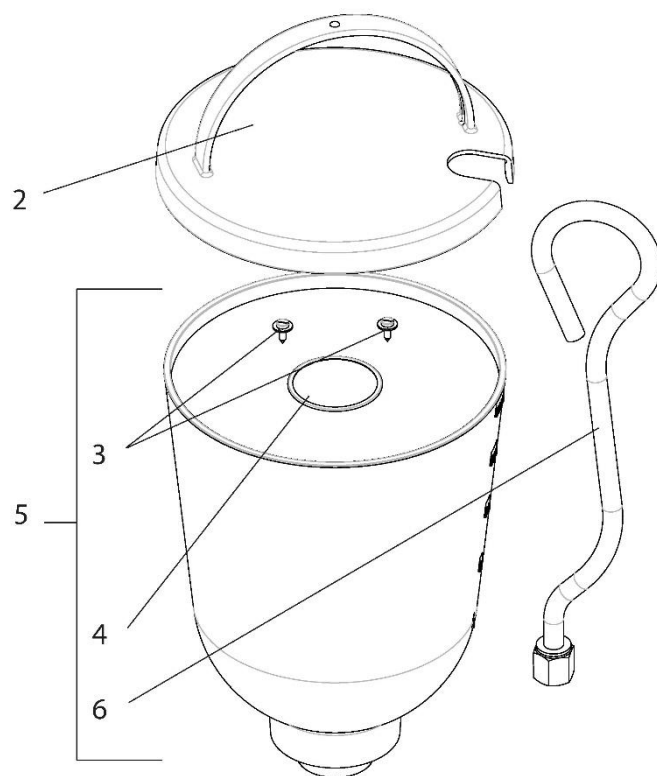
ELEM ENT	NR KAT.	OPIS
1	0097 121	Filtr wysokiego ciśnienia HF-01 kpl.
2	0097 301	Blok filtracyjny
3	0097 302	Obudowa filtra
4	0097 303	Śruba drążona
5	0097 304	Pierścień uszczelniający
6	9970 110	Pierścień uszczelniający
7	9974 027	O-ring 30x2 (PTFE)
8	9971 401	O-ring 16x2 (PTFE)
9	0508 749	Sprężyna łożyskowa
10	0508 603	Pierścień łożyskowy
11	0508 748	Wkład filtracyjny oczko 60
	0508 450	Wyposażenie dodatkowe
	0508 449	Wkład filtracyjny oczko 100
12	9994 245	Sprężyna dociskająca



Rysunek części zamiennych filtra wysokiego ciśnienia

## 11.4 CZĘŚCI ZAMIENNE ZBIORNICZKA

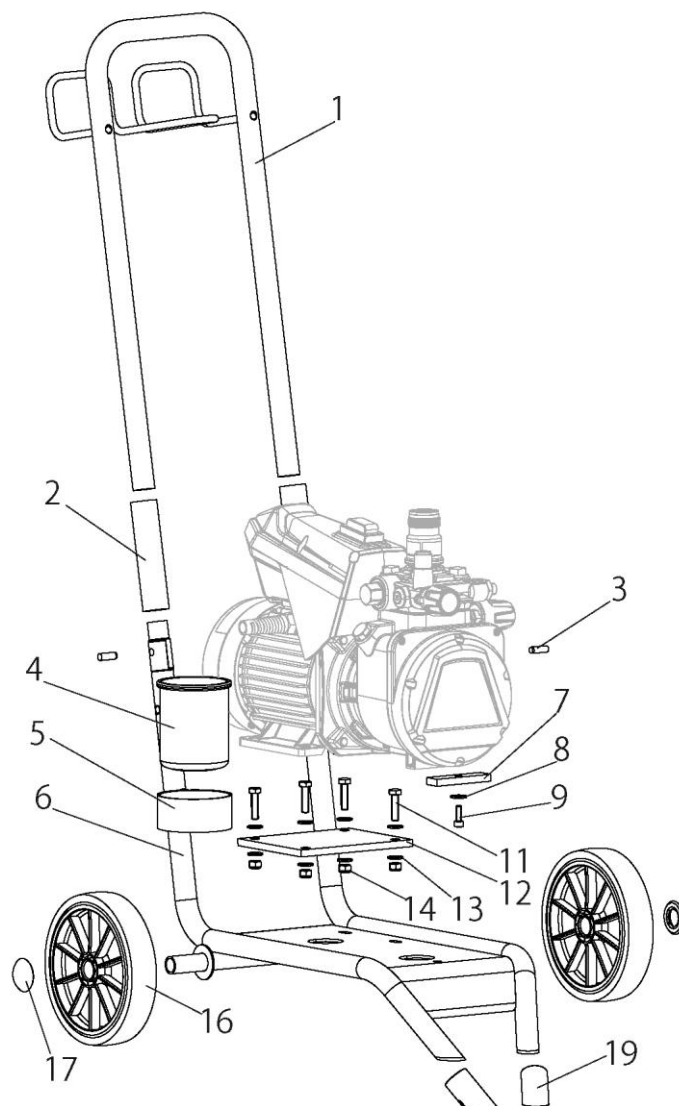
ELEM ENT	NR KAT.	OPIS
1	0341 265	Zbiorniczek 5 l, kpl. (poz. 2-6)
2	0340 901	Pokrywa
3	9902 306	Blachowkręt 3,9x13 (2)
4	0037 607	Krążek filtracyjny, szerokość oczek 0,8 mm
	0003 756	Wyposażenie dodatkowe Krążek filtracyjny, szerokość oczek 0,4 mm
5	0340 904	Zbiorniczek
6	0340 908	Rura powrotna



Rysunek części zamiennych zbiorniczka

### 11.5 CZĘŚCI ZAMIENNE WÓZKA

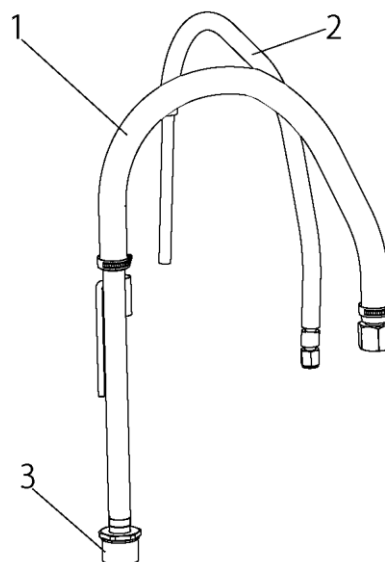
ELEM ENT	NR KAT.	OPIS
1	2369570	Uchwyt
2	13806	Tuleja
3	2396299	Nit półokrągły
4	2369585	Kubek do czyszczenia
5	2393786	Uchwyt na kubek do czyszczenia
6	2369550	Rama dolna, wózek
7	2369578	Podkładka tłumiąca
8	9920304	Podkładka
9	2391181	Śruba imbusowa
10	2393118	Podkładka tłumiąca kpl. (poz. 7-9)
11	9900118	Śruba z łbem sześciokątnym
12	2369545	Płytkę tłumiącą
13	9920102	Podkładka
14	9910208	Nakrętka sześciokątna
15	2393119	Płytkę tłumiącą kpl. (poz. 11-14)
16	2369556	Koło
17	9994950	Kołpak koła
18	2393121	Koło kpl. (poz. 16, 17)
19	2388543	Stopka



Rysunek części zamiennych wózka

### 11.6 CZĘŚCI ZAMIENNE UKŁADU SSĄCEGO

ELEM ENT	NR KAT.	OPIS
	2393123	Układ ssący kpl.
1	2390605	Wąż ssący kpl. (z filtrem)
2	2390606	Wąż powrotny kpl.
3	2323325	Filtr ssania



Rysunek części zamiennych układu ssącego



## TESTOWANIE AGREGATU

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy, aby w razie potrzeby, ale co najmniej raz na 12 miesięcy, zlecać kontrolę agregatu przez specjalistę, aby zapewnić jego dalszą bezpieczną pracę.

W przypadku urządzeń nieużytkowanych kontrolę można odłożyć do następnego uruchomienia.

Należy również przestrzegać wszystkich (ewentualnie rozbieżnych) krajowych przepisów dotyczących kontroli i konserwacji.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy Wagner.

## ISTOTNE INFORMACJE DOTYCZĄCE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT

Zgodnie z dyrektywą UE producent ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za wady produktu tylko wtedy, gdy wszystkie części pochodzą od tego producenta lub zostały przez niego zatwierdzone, zostały zamontowane w urządzeniu i są prawidłowo eksploatowane. W przypadku zastosowania akcesoriów lub części zamiennych innych firm, producent jest zwolniony całkowicie lub częściowo ze swojej odpowiedzialności, jeżeli zastosowanie akcesoriów lub części zamiennych innych firm spowodowało wadę produktu. W skrajnych przypadkach odpowiednie organy mogą całkowicie zakazać korzystania z całego urządzenia.

Oryginalne akcesoria i części zamienne WAGNER zapewniają zgodność z wszystkimi przepisami bezpieczeństwa.

## UWAGI DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z ODPADAMI

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zgodnie z prawem krajowym, produkt ten nie może być utylizowany jako odpady domowe, lecz musi być poddany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska!



Zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny WAGNER odbierze firma WAGNER lub jeden z naszych dystrybutorów i zutylizuje go w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym centrum serwisowym lub u dealera firmy Wagner albo skontaktować się z nami bezpośrednio.

## GWARANCJA

(Stan na 01.02.2009 r.)

### 1. Zakres gwarancji

Wszystkie profesjonalne urządzenia do malowania kolorami firmy Wagner (zwane dalej produktami) są dokładnie sprawdzane i podlegają surowym kontrolom w ramach zapewnienia jakości firmy Wagner. Firma Wagner udziela przedłużonej gwarancji wyłącznie użytkownikom komercyjnym lub profesjonalnym (zwanymi dalej „klientami”), którzy zakupili produkt w autoryzowanym specjalistycznym punkcie sprzedaży i które dotyczą produktów wymienionych dla tego klienta w Internecie pod adresem [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

Niniejsza gwarancja nie ogranicza roszczeń kupującego z tytułu odpowiedzialności za wady z umowy kupna zawartej ze sprzedającym, jak również praw ustawowych.

Decyzję co do wymiany lub naprawy produktu lub poszczególnych części, bądź odebrania produktu i zwrotu ceny zakupu podejmuje gwarant. Koszty materiałów i robocizny ponosi gwarant. Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością.

### 2. Okres gwarancji i rejestracja

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy. W razie eksploatacji przemysłowej lub w podobnych warunkach, w szczególności przy pracy zmianowej, lub w przypadku wynajmu okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Urządzenia o napędzie spalinowym lub pneumatycznym są również objęte gwarancją na okres 12 miesięcy.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dostawy przez autoryzowany specjalistyczny punkt sprzedaży. Rozstrzygająca jest data podana na oryginalnym dokumencie zakupu.

Dla wszystkich produktów zakupionych w autoryzowanych specjalistycznych punktach sprzedaży od dnia 01.02.2009 r. okres gwarancji zostaje przedłużony do 24 miesięcy pod warunkiem, że nabywca tych urządzeń dokona rejestracji zgodnie z poniższymi warunkami w ciągu 4 tygodni od dnia dostawy przez autoryzowany specjalistyczny punkt zakupu.

Rejestracji można dokonać przez Internet pod adresem [www.wagner-group.com/profi-guarantee](http://www.wagner-group.com/profi-guarantee).

Potwierdzeniem gwarancji jest karta gwarancyjna, jak również oryginalny dokument sprzedaży, na którym podano datę zakupu. Rejestracja jest możliwa tylko wtedy, gdy nabywca wyrazi zgodę na przechowywanie danych, które zostały wprowadzone podczas rejestracji.

W przypadku usług wykonanych w ramach gwarancji, okres gwarancji na produkt nie ulega przedłużeniu ani wznowieniu.

Po upływie okresu gwarancji nie można już dochodzić roszczeń z tytułu gwarancji lub z rękoma.

### 3. Postępowanie

Jeżeli w okresie gwarancji zostaną ujawnione wady materiałowe, obróbki lub wykonania urządzenia, należy niezwłocznie lub najpóźniej w ciągu 2 tygodni dokonać zgłoszenia gwarancyjnego. Autoryzowany specjalistyczny punkt sprzedaży, który dostarczył urządzenie jest uprawniony do przyjmowania zgłoszeń gwarancyjnych. Zgłoszenia gwarancyjne można przekazywać również w punktach serwisowych wymienionych w naszej instrukcji

obsługi. Produkt musi zostać wysłany na koszt nadawcy lub dostarczony wraz z oryginalnym dokumentem zakupu, który zawiera datę zakupu i nazwę produktu. Aby wystąpić o przedłużenie gwarancji, należy dołączyć kartę gwarancyjną. Koszty, jak również ryzyko utraty lub uszkodzenia produktu w transporcie lub przez punkt przyjmujący zgłoszenie gwarancyjne lub dostarczający naprawiony produkt, leżą po stronie klienta.

#### 4. Wyłączenia z gwarancji

Gwarancją nie są objęte:

- części, które ulegają zużyciu w wyniku eksploatacji lub innego naturalnego zużycia, jak również wady produktu, które są wynikiem naturalnego zużycia lub zużycia w wyniku użytkowania. Dotyczy to w szczególności przewodów, zaworów, opakowań, dysz, cylindrów, tłoków, elementów konstrukcji nośnej, filtrów, rur, uszczelek, wirników, stojanów itp. Uszkodzenia spowodowane zużyciem, które powstają w szczególności w wyniku stosowania materiałów powłokowych o właściwościach ściernych, takich jak dyspersje, tynki, szpachle, kleje, glazury, podkłady kwarcowe.
- usterki w urządzeniach spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, niewłaściwym lub niefachowym użytkowaniem, nieprawidłowym montażem i/lub uruchomieniem przez kupującego lub osoby trzecie, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nietypowymi warunkami otoczenia, nieodpowiednimi materiałami powłokowymi, nieodpowiednimi warunkami eksploatacji, eksploatacją przy niewłaściwym napięciu sieciowym/częstotliwości, nadmierną eksploatacją lub wadliwą obsługą, konserwacją i/lub czyszczeniem.
- usterki w urządzeniu, które zostały spowodowane przez zastosowanie akcesoriów, dodatkowych komponentów lub części zamiennych, które nie są oryginalnymi częściami firmy Wagner.
- produkty, w których dokonano modyfikacji lub uzupełnień.
- produkty, których numer seryjny został usunięty lub jest nieczytelny.
- produkty, których naprawy były dokonywane przez osoby nieupoważnione.
- produkty, w których występują nieznaczne odchylenia od właściwości docelowych, które są nieistotne w dla do wartości i użyteczności wyrobu.
- produkty, które zostały częściowo lub całkowicie zdemontowane.

#### 5. Postanowienia dodatkowe

Powyższe postanowienia gwarancyjne odnoszą się wyłącznie do produktów, które zostały zakupione w autoryzowanych specjalistycznych punktach sprzedaży na terenie UE, WNP, Australii i są używane na terenie danego kraju.

Jeżeli podczas kontroli usterka zostanie uznana za niepodlegającą gwarancji, naprawa zostanie wykonana na koszt nabywcy.

Powyższe postanowienia ostatecznie regulują stosunek między

gwarantem a nabywcą. W przypadku dodatkowych roszczeń, w szczególności z tytułu szkód i strat wszelkiego rodzaju, które powstały w związku z produktem lub jego użytkowaniem, nie mają zastosowania przepisy o odpowiedzialności za produkt z wyjątkiem obszaru zastosowania.

Powyższe nie ma wpływu na roszczenia z tytułu odpowiedzialności za usterki kierowane do specjalistycznego punktu sprzedaży.

Niniejsza gwarancja podlega przepisom prawa niemieckiego. Językiem umowy jest język niemiecki. W razie różnic pomiędzy tekstem gwarancji w języku niemieckim a tekstem w języku obcym, rozstrzygająca jest wersja w języku niemieckim.

J. Wagner GmbH  
Division Professional Finishing  
Otto Lilienthal Strasse 18  
88677 Markdorf  
Republika Federalna Niemiec

Podlega zmianom

#### Deklaracja zgodności WE

Producent deklaruje na własną odpowiedzialność, że przedmiotowy produkt spełnia wymagania następujących przepisów prawa: Dyrektywy 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE oraz 2012/19/UE

Obowiązujące normy zharmonizowane:

EN 12621, EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

Deklarację zgodności WE dołączono do produktu.

W razie potrzeby jej egzemplarz można zamówić pod numerem katalogowym **2398553**.



**A** J. Wagner Ges.m.b.H.  
Ottogasse 2/20  
2333 Leopoldsdorf  
Österreich  
Tel. +43/ 2235 / 44 158  
Telefaks +43/ 2235 / 44 163  
offi ce@wagner-group.at

**B** WSB Finishing Equipment  
Veilinglaan 56-58  
1861 Meise-Wolvertem  
Belgia  
Tel. +32/2/269 46 75  
Telefaks +32/2/269 78 45  
info@wagner-wsb.nl

**CH** Wagner International AG  
Industriestrasse 22  
9450 Altstätten  
Szwajcaria  
Tel. +41/71 / 7 57 22 11  
Telefax +41/71 / 7 57 22 22  
wagner@wagner-group.ch

**D** J. Wagner GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
D-88677 Markdorf  
Postfach 11 20  
D-88669 Markdorf  
Niemcy  
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664  
Faks: +49 / 75 44 / 505 -  
1155  
wagner@wagner-group.com  
www.wagner-group.com

**CZ** E-Coreco s.r.o.  
Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
Czechy  
Tel. +420 734 792 823  
Telefaks 420 227 077 364  
info@aplikacebarev.cz

**DK** DVA A/S  
Marielundvej 48 C  
2730 Herlev  
Dania  
Tel. +45 70 234 239  
info@dva.dk  
www.dva.dk

**E** Makimport Herramientas, S.L.  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madryt)  
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00  
Telefaks 91 883 19 59  
ventas@grupo-k.es  
info@grupo-k.es

**F** Euromair Antony  
S.A.V. Ile-de-France  
12-14, av. F. Sommer  
92160 Antony  
Tel. 01.55.59.92.42  
Telefaks +33 (0) 1 69 81 72 57  
conseil.paris@euromair.com

**F** Euromair Distribution  
Siège Social / S.A.V. Sud  
343, bd. F. Perrin  
13106 Rousset Cedex  
Tel. 04.42.29.08.96  
Telefaks 04.42.53.44.36  
conseil@euromair.com

**RU** Импортёр:  
ООО «ВинТех рус»  
143960 МО, г. Реутов, улица  
Железнодорожная, д. 11, кв./оф. V  
Телефон: +7 (499) 705-11-31  
Почта: hello@wagner.ru  
Сайт: www.wagner.ru

**GB** Wagner Spraytech (UK) Limited  
Innovation Centre  
Silverstone Park  
Silverstone  
Northants NN12 8GX  
Wielka Brytania  
Tel. 01327 368410  
enquiries@wagnerspraytech.co.uk

**I** Wagner S.p.A.  
23868 Valmadrera (Lc)  
Via Santa Vecchia, 109  
Włochy  
Tel./Faks 0341 210100 (centralino)  
  
wagner\_it\_va@wagner-group.com

**NL** WSB Finishing Equipment BV  
De Heldinnenlaan 200,  
3543 MB Utrecht  
Holandia  
Tel. +31/ 30/241 41 55  
Faks +31/ 30/241 17 87  
info@wagner-wsb.nl

**S** Orkla House Care AB,  
Tallvägen 6  
564 23 Bankeryd,  
Szwecja  
Tel. +46 36 376300  
Info@orkla.se

Изготовитель:  
Дж. Вагнер Гмбх,  
Отто-Лилентал, 18  
Д-88677 Маркдорф, Германия  
www.wagner-group.com



Nr kat. 2398950 A  
03/2019\_RS

© Copyright by J.Wagner  
GmbH